IUCN

Báo cáo K

Convention on
Biological Diversity

Y˙d!Éʒo i !w˘!C˙p!d˙p!wꝒ! d˙d!CjƷo!q i˙q!CΨp!uƮo! L i v!wȩd! l jƷv! r vΨ! l i˙d

O i ʟ n !D i vz ˢo!us˙d i !wꝒ!PFDN!dꝈb!ꭓz!cbo!Up˘o!dᐯv!wꝒ!d˙d!L i v!cΨp!wƷ

Wjƃd!rvz!Éȝoi!d˙d!uiҿd!uiΓ!Éȝb!m¸!uspoh!dvƘo!t˙di!o˘z!w˘!d˙di!usˤoi!c˘z!θo!qiV̏n!liꜰoh!ohϏ!¸!uiΓ!
ijƃo!cθu!lщ!rvbo!ÉjΓn!o˘p!dԎb!JVDO!ip̑d!d˙d!uԊ!diԿd!uibn!hjb!li˙d!mjˢo!rvbo!ÉЂo!uˤoi!usȜoh!qi˙q!m¸!
dԎb!cθu!lщ!rvƘd!hjb-!w”oh!m˛oi!uiԊ!ip̑d!liv!wҿd!o˘p-!ip̑d!dԎb!d˙d!d×!rvbo!dʟ!uiV̏n!rvzꝐo-!ip̑d!mjˢo!
rvbo!ÉЂo!wjƃd!qi˚o!Éȝoi!cjˢo!hjȹj!ip̑d!m˛oi!uiԊ/

D˙d!rvbo!ÉjΓn!uiΓ!ijƃo!uspoh!θo!qiV̏n!o˘z!liꜰoh!oiθu!uijЂu!qiΨo!˙oi!rvbo!ÉjΓn!dԎb!JVDO!ip̑d!d˙d!
uԊ!diԿd!uibn!hjb!li˙d/

Uˤoi!usȜoh!w˘!ip˘o!dΨoi!uiҿd!uЂ!dԎb!uθu!dΨ!d˙d!wǀ!eϏ!tꞪ!eϏoh!uspoh!θo!qiV̏n!dʟ!hj˙!usȝ!uȜj!uiÇj!ÉjΓn!
yvθu!cΨo/

JVDO-!Hmboe-!UiϏz!T˻

Mục lục

!NłKj!rvbo!iɢ!qiḤ!rv˙u!hjɵb!d˙d!NҲd!ujˢv!Bjdij!w˘!NҲd!ujˢv!22! 27

!!Ħ!usɎ!sb!rvzƀu!Éȝoi;!NҲd!ujˢv!Bjdij!22!dʟ!qiΨj!m˘!NҲd!ujˢv!Bjdij!
uiˀdi!iɎq!oiɵu!ÉƓ!É˙oi!hj˙!nƥu!cjɢo!qi˙q!cΨp!uƘo!Ii˫oh@! 29

!D×!tȚ!Eɵ!mjɢv!Uiƀ!hjȹj!wƤ!d˙d!Liv!CΨp!wɢ! 31

Lời tựa

O ijÞv!l i v!wẹd!oŵ n !ohp˘j! n ẫoh!mÙɷj!l i v!cΨp!wƃ!dθq!r vƘd! hjb!w˘!dθq!l i v!wẹd!o iÙoh!dˌ oh!dʟ!wbj!us⅃!uspoh!wjƃd!cΨp!uƘo! *ohvzˢo!w*ꜩ!Éb!eẫoh!tjo i!iƘd!n ƞu!d˙d i!ijƃv!rvΨ/!Wjƃd!y˙d!Éꜩo i-! c˙p!d˙p!w˘!iĦ!us¥!n ƞu!d˙d i!ijƃv!rvΨ!o iɵoh!l i v!wẹd!o iÙ!wʘz! oh˘z!d˘oh!rvbo!usƘoh!uspoh!cƘj!dΨo i!n θu!Éb!eẫoh!tjo i!iƘd! w˘!cjƀo!ÉĦj!l i!l!iʘv/!D˙d!cˢo!ui b n !hjb!Dꜰoh!Ùɷd!ʸb!eẫoh! Tjo i!iƘd!)DCE*!Éˌ!tɷ n !dꜰoh!o iʘo!ɨd˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uƘo! l i v!wẹd!ijƃv!rvΨ!l i˙d!!)PFDN*!uspoh!Lƀ!i pẫd i!D ijƀo!mÙ¥d! dȠb!DCE!)3122.3131*!tỶ!n boh!mẫj!d×!iƞj!up!mɷo!ÉƑ!Éẫu!ÉÙ¥d! n Χd!ujˢv!o˘z/

O iʟ n !UÙ!wθo!lƙ!ui vʘu!d i vzˢo!us˙d i!wP!d˙d!Cjƃo!q i˙q!CΨp! uƘo!ui fp!l i v!wẹd!!l jƃv!rvΨ!l i˙d!dȠb!χz!cbo!Up˘o!dVv!wP!d˙d! L i v!CΨp!wƃ!dȠb!JVDO!Éˌ!hʟq!q iVo!w˘p!wjƃd!ui ꜰoh!rvb!Éꜩo i! oh iˌb-!ohvzˢo!uŐd!iÙɷoh!eɷyo-!É˜ d!ÉjƑn !d i voh!w˘!ujˢv!d il! ÉƑ!y˙d!Éꜩo i!PFDN!uẫj!lƞj!oh iꜩ!d˙d!Cˢo!mVo!ui Ч!25!dȠb!DCE!)RvzƀuÉꜩo i!dȠb!DCE*!2509*/U iƀ!hjɷj!hjÇ!É˚z!dʟ!d×!iƞj!o iʘo! ui Чd!s¸!i×o!wP!i pẫu!Éƞoh!cΨp!uƘo!usˢo!ui ẹd!uƀ!Éboh!ejƑo!sb! cˢo!ohp˘j!d˙d!l i v!cΨp!wƃ!ÉÙ¥d!d iꝟ!Éꜩo i!w˘!ep!o ijÞv!cˢo!ui ẹd! ijƃo-!cbp!hƘn !ohÙÇj!e˚o!cΨo!Éꜩb-!dƞoh!ÉƘoh!Éꜩb!q iÙ×oh-!l i v! wẹd!uÙ!o i˚o!w˘!d˙d!d×!rvbo!d ilo i!q iȠ/

Wjƃd!dꜰoh!o iʘo!d˙d!PFDN!q i”!i¥q!tỶ!n boh!mẫj!d×!iƞj!ui v! i¸u!w˘!iĦ!us¥!!d˙d!cˢo!mjˢo!rvbo!w˘!d˙d!d iȠ!tȚ!iɵv!rvzÞo-! ÉƘoh!ui Çj!ui¸d!ÉṼz!rvbo!iƃ!ÉƘj!u˙d!dꜰoh!cŵoh!i×o!uspoh!d˙d! oĦ!mẹd!cΨp!uƘo!up˘o!dVv-!m˘n !Éb!eẫoh!i×o!tẹd!d˙d!Éʟoh!hʟq! dȠb!d˙d!mpẫj!iˁo i!cΨp!uƘo!usˢo!up˘o!dVv!/OƀvÉÙ¥d!ui Чb!o iʘo-! d˙d!PFDN!tỶ!hʟq!q iVo!cΨp!uƘo!Éb!eẫoh!tjo i!iƘd!ui fp!o ijÞv! d˙d i!ui Чd-!d iÇoh!i ẫo!o iÙ;!cΨp!uƘo!d˙d!iƃ!tjo i!ui˙j!Éẫj!ejƃo-! d˙d!tjo i!dΨo i!w˘!i˘o i!mboh!uẹo ijˢo!rvbo!usƘoh!iĦ!us¥!q iΧd! iƘj!d˙d!mp˘j!cꜩ!Éf!eƘb!evz!usˁ!d iЧd!o˛oh!iƃ!tjo i!ui˙j!w˘!ÉΨn ! cΨp!d˙d!eꜩd i!wΧ!iƃ!tjo i!ui˙j!uu˛oh!dÙÇoh!l iΨ!o˛oh!d iƘoh! d iꜩv!usÙɷd!d˙d!n Ƙj!Éf!eƘb!w˘!!hʟq!q iVo!dΨj!ui ijƃo!dꜰoh!u˙d! rvΨo!m¸!w˘!q iΧd!iƘj!d˙d!l i v!wẹd!dʟ!ui iƑ!tĦ!eΧoh!d i p!wjƃd!cΨp! uƘo!*ohvzˢo!w*ꜩ!Éb!eẫoh!tjo i!iƘd/!PFDN!dʟ!ui iƑ!Éʟoh!hʟq!d i p! d˙d!iƃ!ui iƘoh!lƀ!oƘj!d i˜ u!d iЍ!w˘!dʟ!ulo i!Éẫj!ejƃo!wP!n˜ u!tjo i! ui˙j!dȠb!d˙d!l i v!cΨp!wƃ!w˘!cΨp!uƘo-!ÉÙ¥d!uld i!i¥q!uspoh!d˙d! dΨo i!rvbo!cjƑo!w˘!Éθu!mjÞo!sƞoh!mɷo!i×o/

O iÙ!wɷj!cθu!lЩ!n ƞu!dθv!us¸d!ɨn ɷj!o˘p-!dVo!dʟ!rv˙!usˁo i!wЧb! uˁn !ulj!wЧb!ui ẹd!ijƃo/!ʸƑ!ÉΨn !cΨp!wbj!us⅃!usƘo!wʹo!dȠb!d˙d! PFDN!uspoh!wjƃd!ui¸d!ÉṼz!cΨp!uƘo!ijƃv!rvΨ!É⅃j!iƘj!o iɵoh!oĦ! mẹd!É˙oh!lƑ!ÉƑ!y˚z!eẹoh!o˛oh!mẹd!uspoh!wjƃd!y˙d!Éꜩo i-!hj˙n ! t˙u!w˘!evz!usˁ!d˙d!hj˙!usꜩ!Éb!eẫoh!tjo i!iƘd!dȠb!d i¸oh!Ț!dθq! rvƘd!hjb!w˘!l i v!wẹd/!PFDN!n boh!Éƀo!d×!iƞj!ui¸!wꜩ!ÉƑ!o iʘo! ejƃo!w˘!n Ț!sƞoh!rvz!n ꜰ!d˙d!w”oh!ÉÙ¥d!cΨp!uƘo-!ui fp!o ijÞv! d iƀ!Éƞ!rvΨo!m¸!w˘!rvΨo!usꜩ-!o iÙ!Éˌ!wẫd i!sb!uspoh!NΧd!ujˢv! Bjd ij!22/!Ui˙d i!ui Чd!d ilo i!tỶ!m˘!m˘ n !ui iƀ!o˘p!ÉƑ!wЧb!dꜰoh! o iʘo!w˘!iĦ!us¥!d˙d!l i v!wẹd!ÉÙ¥d!cΨp!uƘo!ÉṼz!ÉȠ-!wЧb!ui ẹd! ijƃo!d˙d!oh iˌb!wΧ!rvƘd!hjb!wP!rvΨo!m¸!cÞo!wɵoh!i×o!d˙d!i pẫu! Éƞoh!tΨo!yvθu!uẫj!o iɵoh!w”oh!m˚ n !oh ijƃq-!oꜰoh!oh ijƃq!w˘! ui Ƞz!tΨo!.!o iɵoh!w”oh!l iꜰoh!É˙q!Чoh!d˙d!ujˢv!d il!dȠb!PFDN! o iÙoh!dˌ oh!dʟ!ui iƑ!Éʟoh!hʟq!d i p!d˙d!NΧd!ujˢv!Q i˙u!usjƑo!CÞo! wɵoh!)TEHt*/

L ij!d˙d!Cˢo!ui b n !hjb!Dꜰoh!Ùɷd!ui Ψp!mVo!wP!L i voh!ʸb! eẫoh!tjo i!iƘd!tbv!o˛ n !3131-!d˙d!iÙɷoh!eɷyo!o˘z!tỶ!ujƀq! uΧd!hʟq!q iVo!rvbo!usƘoh!w˘p!wjƃd!ÉΨ n !cΨp!sŵoh!d˙d!PFDN! ÉÙ¥d!dꜰoh!o iʘo!n ƞu!d˙d i!ui Ƙb!É˙oh!w˘!Éʟoh!hʟq!d i p!dΨ! n Χd!ujˢv!wP!Éƞ!d i f!q iȠ!mɷyo!ulo i!Éẫj!ejƃo!tjo i!ui˙j!ui ꜰoh!rvb! ɨiƃ!ui iƘoh!d˙d!l i v!cΨp!wƃ!w˘!d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uƘo!l i v!wẹd! ijƃv!rvΨ!l i˙d!/

RvzÞo!UĦoh!Hj˙ n !ÉƘd-
UĦ!d iЧd!CΨp!uƘo!U ijˢo!o ijˢo!RvƘd!uƀ

U iÙ!l¸!ʸjÞv!i˘o i-
Dꜰoh!Ùɷd!ʸb!eẫoh!Tjo i!iƘd

Tóm tắt

Lħ!ip᷈d i!D i jħo!㎜Ù¥d!wP!ʸb!e᷈oh!Tjo i!iĶd!3122!.!3131-!ÉÙ¥d! u i ꜔oh!rvb!u᷈j!Obhpzb-!dvoh!dϴq!I i v꜔o!I i Ḩ!ÉΓ!u i ẹd! i jħo! i jħv! rvΨ!D꜔oh!ÙⱭd!ʸb!e᷈oh!Tjo i!iĶd!)DCE*!wⱭj!31!n Ҳd!ujˢv!uspoh! hjbj!Ép᷈o!3122!.!3131/!NҲd!ujˢv!Bjd i j!22!oˢv!s¸!wjђd!cΨp!uЋo! tӰ!É᷈u!ÉÙ¥d!u i ꜔oh!rvb!d˙d!***hệ thống khu bảo vệ và các biện pháp bảo tồn khu vực hiệu quả khác được quản lý hiệu quả và công bằng, mang tính đại diện về mặt sinh thái và được kết nối tốt***/!Uspoh!I i j!d˙d!I i v!cΨp!wђ!É˛!ÉÙ¥d!É꞉o i!oh i¸b!w˘! dʟ!d˙d!ujˢv!d i ꞁ!s¸!s˘oh-!u i ˁ!É꞉o i!oh i¸b!w˘!ujˢv!d i ꞁ!ÉΓ!y˙d!É꞉o i! ꞉d˙d!cjђo!q i˙q!cΨp!uЋo!I i v!wẹd! i jħv!rvΨ!I i˙d!㎜᷈j!d i Ùb!ÉÙ¥d! u i Ķoh!o i ϴu!w˘!㎜˘ n!s¸/

W˘p!u i˙oh!22!o¸ n!3129-!wϴo!ÉP!o˘z!É˛!ÉÙ¥d!I i Ȫd!q i Ҳd!I i j! d˙d!Cˢo!u i b n!hjb!d꜔oh!ÙⱭd!ʸb!e᷈oh!tjo i!iĶd!u i ꜔oh!rvb!u᷈j! I ђj!oh i꞉!d˙d!Cˢo!㎜o!u i Ч!25!É꞉o i!oh i¸b!wP!㎈cjђo!q i˙q!cΨp! uЋo!I i v!wẹd! i jħv!rvΨ!I i˙d!㎜)PFDN*!d˛oh!o i Ù!d˙d!ohvzˢo! uȪd!i ÙⱭoh!e0yo-!É˜ d!Éjΐ n!d i voh!w˘!ujˢv!d i ꞁ!ÉΓ!y˙d!É꞉o i!d˙d! PFDN!)DCE0!DPQ0!EFD02509*/!Rvzħu!É꞉o i!2509!É꞉o i!oh i¸b! n ђu!PFDN!㎜˘;

> ***Một khu vực được xác định về mặt địa lý, không phải là khu bảo vệ, được quản trị và quản lý để đạt được kết quả tích cực và bền vững lâu dài về bảo tồn nguyên vị đa dạng sinh học cùng với các chức năng và dịch vụ hệ sinh thái liên quan và nếu có thể, bảo tồn các giá trị văn hóa, tinh thần, kinh tế xã hội và các giá trị có liên quan khác tại địa phương.***

Uspoh!I i j!d˙d!I i v!cΨp!wђ!q i Ψj!dʟ!n Ҳd!ujˢv!d i ꞁo i!㎜˘!cΨp!uЋo-! ÉĶj!wⱭj!PFDN!É˚z!I i ꜔oh!q i Ψj!㎜˘!n Ҳd!ujˢv!i˘oh!ÉV v/!PFDN! dʟ!u i ΐ!ÉÙ¥d!rvΨo!㎜¸!d i p!o i jPv!n Ҳd!ujˢv!I i˙d!o i bv!o i Ùoh! q i Ψj!n boh!㎜᷈j! i jħv!rvΨ!cΨp!uЋo/!D i ¸oh!dʟ!u i ΐ!ÉÙ¥d!rvΨo!㎜¸! wⱭj!wjђd!cΨp!uЋo!o i Ù!n ђu!n Ҳd!ujˢv!d i ꞁo i!i p˜ d!u i Ч!dϴq!i p˜ d! wjђd!cΨp!uЋo!㎜˚ v!e˘j!d i ꞁ㎜˘!Iħu!rvΨ!hj˙o!ujħq!dꞐb!d˙d!i p᷈u! Éђoh!rvΨo!㎜¸/

Wjђd!d꜔oh!o i Ꝋo!d˙d!PFDN!n boh!㎜᷈j!n ђu!d×!i ђj!rvbo!usĶoh! ÉΓ!d꜔oh!o i Ꝋo!i p᷈u!Éђoh!cΨp!uЋo!㎜˚ v!e˘j!dʟ!i jħv!rvΨ!usˢo! u i ẹd!uħ!Éboh!ejFo!sb!cˢo!ohp˘j!d˙d!I i v!cΨp!wђ-!ÉÙ¥d!d i ꞁ!É꞉o i! eÙⱭj!n ђu!np᷈u!d˙d!d i!u i Чd!rvΨo!us꞉!w˘!rvΨo!㎜¸-!ÉÙ¥d!u i ẹd! i jђo!cŢj!o i jPv!cˢo!I i˙d!o i bv-!cbp!hЌ n!dΨ!ohÙÇj!e˚o!cΨo!É꞉b! w˘!dђoh!ÉЌoh!É꞉b!q i Ù×oh-!I i v!wẹd!uÙ!o i˚o!w˘!d˙d!d×!rvbo!

d i ꞁo i!q i Ꞁ/!PFDN!dʟ!u i ΐ!Éʟoh!hʟq!d i p!i ђ!u i Ķoh!cΨp!uЋo! ÉÙ¥d!Iħu!oĶj!d i˜ u!d i Ӱ!w˘!dʟ!u ꞁo i!É᷈j!ejђo!wP!n˜ u!tjo i!u i˙j-! ÉÙ¥d!u ꞁd i!i ¥q!wⱭj!d˙d!dΨo i!rvbo!sђoh!i×o!usˢo!Éϴu!㎜jPo!w˘! usˢo!cjΓo-!w˘!o i Ç!wꝊz-!u᷈p!sb!n ђu!np᷈u!d˙d!Iħu!rvΨ!cΨp!uЋo!u ꞁd i! dẹd-!d i Çoh!i ᷈o!o i Ù;

- CΨp!uЋo!d˙d!i ђ!tjo i!u i˙j-!tjo i!dΨo i!w˘!i˘o i!㎜boh!uẹ!o i jˢo! rvbo!usĶoh‹
- I Ḩ!us¥!q i Ҳd!i Ķj!d˙d!㎜p˘j!c꞉!É f!eĶb‹
- Evz!usˁ!d˙d!d i Чd!o¸oh!dꞐb!i ђ!tjo i!u i˙j!w˘!ÉΨ n!cΨp!d˙d! e꞉d i!wҲ!i ђ!tjo i!u i˙j‹
- U¸oh!dÙÇoh!I i Ψ!o¸oh!d i Ķoh!d i ꞁv!usÙⱭd!d˙d!n Ķj!É f!eĶb‹!w˘
- Hjẹ!㎜᷈j!w˘!I!!я !Ψ!è d ŀ] ẹ є

Lời cảm ơn

Thuật ngữ

Tệ!cjếo!ÉĦj!hjęb!d˙d!d×!u i Ґ!tǨoh!uЧ! n Ķj! ohvǨo-!cbp!hǨ n !d˙d! i ƃ!tjo i !u i ˙ j!usˢo!ÉΘu!mjPo-!eÙǬj!cjҐo!w˘! d˙d! i ƃ!tjo i !u i ˙ j!u i Ʈz!wȩd!I i˙d!w˘! n Ķj!uĦ! i ¥q! tjo i !u i ˙ j! n ˘! d i ˛oh!uȜp!o ˢo/! ʸb!eȜoh!tjo i ! i Ķd!cbp!hǨ n !tȩ!Éb!eȜoh!uspoh! mp˘j-!hjęb!d˙d!mp˘j!w˘!d˙d! i ƃ!tjo i !u i ˙ j/!) ʸjPv!3!D˖oh!ÙǬd! ʸb! eȜoh!Tjo i ! i Ķd*/!

NƦu!I i ˖oh!hjbo!ÉÙ¥d!É¦o i !s˛!wP! n ˆ u!É¦b!m˛! ÉÙ¥d!y˙d!É¦o i !m˘!dŁ!ujP n !o˛oh!usȚ!u i ˘o i !PFDN!w˘!ÉÙ¥d!d×! rvbo!rvΨo!us¦!ÉǨoh!˛!ÉҐ!oŁ!ÉÙ¥d!É˙o i !hj˙!u i f p!ujˢv!d i !dȚb!DCE/

D˙d!cˢo!u i b n !hjb! D˖oh!ÙǬd! ʸb!eȜoh!tjo i ! i Ķd!w˘!d˙d!uĦ!d i Чd!I i˙d!oh˘z!d˘oh! ÉP!dǪq!Éƅo!q i Ȝ n !us”!d˙d!I i v!cΨp!wƃ!w˘!d˙d!w”oh!cΨp!uǨo/!)wI!eҲ-!yf n ! rvzƀu!É¦o i !2509!dȚb!DCE!w˘!Ebo i !mҲd!ybo i !wP!d˙d! I i v!cΨp!wƃ!w˘!cΨp!uǨo!dȚb!JVDO*/!Uspoh!cĶj!dΨo i !o˘z-!d˙d! w”oh!cΨp!uǨo!m˘!d˙d!I i v!wȩd!dŁ!u i Ґ!É˙q!Чoh!d˙d!ujˢv!d i !dȚb! d˙d!cjƃo!q i ˙q!cΨp!uǨo!I i v!wȩd! i jƃv!rvΨ!I i ˙d/

!Cbp!hǨ n !d˙d!hj˙!us¦!hjΨj!us-!u˖o! hj˙p-!u i Ṽ n ! n ķ-!m¦d i !th!w˘!y˛! i ƞj!mjˢo!rvbo!Éƅo!m¥j!d i ! i ěv! i ˁo i ! w˘!w˖! i ˁo i ! n ˘!u i jˢo!o i jˢo!w˘!d˙d!É˙ d!ÉjҐ n !uȩ!o i jˢo! n boh!mȜj! d i p!dpo!ohÙÇj!u i vƞd!d˙d!oPo!w˛o! i Łb!w˘!y˛! i ƞj!I i˙d!o i bv-! É˙d!cjƃu!o i Θo! n Ȝo i !Éƅo!o i ěoh!hj˙!us¦!ÉŁoh!hŁq!d i p!Iƀu!rvΨ! cΨp!uǨo!)wI!eҲ;!d˙d!q i Ù×oh!u i Чd!rvΨo!m˛!usvzPo!u i Ǩoh!ÉĶj!wǪj! d˙d!mp˘j!rvbo!usĶoh-!Éb!eȜoh!tjo i ! i Ķd!i p˜ d!up˘o!cƞ! i ƃ!tjo i ! u i ˙ j! i p˜ d!tȩ! i Ħ!us¥!dȚb!y˛! i ƞj!ÉĶj!wǪj!wjƃd!cΨp!uǨo!dΨo i !rvbo! ÉҐ!evz!usˁ!d i Θu!mÙ¥oh!dȚb!d i ˛oh!wP! n ˆ u!oh i ƃ!u i vǪu! i p˜ d! u i Ṽ n ! n ķ*!w˘!ej!tΨo!q i j!wǪu!u i Ґ-!cbp!hǨ n !d˙d!uǪq!rv˙o!w˛o! i Łb!w˘!u˚ n !mjo i /

FCTB!m˘!d˙d!I i v!wȩd!É˙d!cjƃu!uspoh!ÉȜj!eÙ×oh!dŁ! wbj!usJ!rvbo!usĶoh-!eÙǬj! i ˁo i !u i Чd!o˘z! i bz! i ˁo i !u i Чd!I i˙d! uspoh!wjƃd! i Ħ!us¥!hˁo!hjȩ!d i Чd!o˛oh!dȚb!ÉȜj!eÙ×oh!w˘!o i jPv! e¦d i !wҲ! n ˘!ÉȜj!eÙ×oh!dvoh!dΘq/!) i uuq;00x x x/dce/jou0f c tb0*

NƦu!q i Чd! i ¥q!ÉƦoh!dȚb!d˙d!rvVo!y˛!u i ȩd!wǪu-! ÉƦoh!wǪu-!wj!tjo i !wǪu!w˘! n ˖j!usÙÇoh!w˖!tjo i !dȚb!d i ˛oh!d”oh! wǪj!tȩ!uÙ×oh!u˙d!hjęb!d i ˛oh!wǪj!o i bv!o i Ù! n Ʀu!u i ȩd!u i Ґ!dŁ! d i Чd!o˛oh/!) ʸjPv!3!DCE*/

Q i Ù×oh!q i ˙q!ujƅq!dǪo! i ƃ!tjo i !u i ˙ j!m˘! n Ʀu!d i jƅo!mÙ¥d!rvΨo!m˛!uĦoh! i ¥q!ÉΘu-!oÙǬd!w˘! u˘j!ohvzˢo!tjo i !wǪu!o i ὤ n !u i ˛d!ÉṼz!cΨp!uǨo!w˘!th!eҲoh!cPo! wȩoh! n Ʀu!d˙d i !d˖oh!cὤoh/!Wjƃd!˙q!eҲoh!q i Ù×oh!q i ˙q!ujƅq! dǪo! i ƃ!tjo i !u i ˙ j!tȔj!hj˛q!ÉȜu!ÉÙ¥d!tȩ!d˚o!cὤoh!uspoh!cb! n Ҳd! ujˢv!dȚb!D˖oh!ÙǬd/!Q i Ù×oh!q i ˙q!o˘z!eęb!usˢo!wjƃd!˙q!eҲoh! d˙d!q i Ù×oh!q i ˙q!mvǪo!I i pb! i Ķd!q i ”! i ¥q!uǪq!usvoh!w˘p!d˙d! dΘq!Éƞ!uĦ!d i Чd!tjo i ! i Ķd!cbp!hǨ n !d˙d!rv˙!usˁo i -!d i Чd!o˛oh! w˘!uÙ×oh!u˙d!u i jƀu!zƀv!hjęb!d˙d!tjo i !wǪu!w˘! n ˖j!usÙÇoh!dȚb! d i ˛oh/!Q i Ù×oh!q i ˙q!u i Чb!o i Ǫo!sὤoh!dpo!ohÙÇj-!wǪj!tȩ!Éb! eȜoh!w˛o! i Łb-!m˘! n Ʀu!u i ˘o i !q i Vo!I i ˖oh!u i Ґ!u i jƀv!dȚb!d˙d! i ƃ! tjo i !u i ˙ j/!) i uuq;00x x x/dce/jou0f dp tz tuf n 0*/

ʸǨoh!u i vǪo!eęb!usˢo! ohvzˢo!uŐd!uȩ!ohvzƃo-!u i ˖oh!c˙p!usÙǬd!w˘!ÉÙ¥d!u i ˖oh!ujo!ÉṼz! ÉȚ!)GQJD*!m˘! n Ʀu!rvzPo!dҲ!u i Ґ!mjˢo!rvbo!Éƅo!ohÙÇj!e˚o!cΨo! É¦b!w˘!ÉÙ¥d!h i j!o i Ǫo!uspoh!Uvzˢo!oh˖o!dȚb!Mjˢo! I ¥q!RvĶd! wP!RvzPo!dȚb!OhÙÇj!cΨo!É¦b/!OŁ!d i p!q i ˡq!ohÙÇj!e˚o!ÉǨoh!˛! i p˜ d!I i ˖oh!ÉǨoh!˛!wǪj! n Ʀu!eȩ!˙o!dŁ!u i Ґ!Ψo i ! i ÙȚoh!Éƅo! i Ķ! i p˜ d!m˛o i !u i Ħ!dȚb! i Ķ/!L i j! i Ķ!É˛!ÉǨoh!˛-! i Ķ!d˛ oh!dŁ!u i Ґ!s˛u! mȜj!tȩ!ÉǨoh!˛!o˘z!cΘu!dЧ!m˛d!o˘p/! I ×o!oěb-!GQJD!d i p!q i ˡq! i Ķ!É˘ n !q i ˙o!d˙d!ÉjPv! I jƃo!mjˢo!rvbo!Éƅo!u i jƀu! Iƀ-!u i ȩd! i jƃo-! hj˙ n !t˙u!w˘!É˙o i !hj˙!eȩ!˙o/! ʸjPv!o˘z!d˛ oh!oὤ n !uspoh!rvzPo! uȩ!rvzƀu!q i Ħ!rv˙u/!)M I R-!3118*/

!Tȩ!Éb!eȜoh!dȚb!d˙d!É˙d!ÉjҐ n !É¦b!d i Θu!)É˙-! i Łb!u i Ȝd i -!I i p˙oh!d i Θu*-!É¦b! n Ȝp!)É¦b! i ˁo i -!d˙d!rv˙!usˁo i !wǪu! m˛*!w˘!u i Ħ!o i ÙYoh-!w˘!cbp!hǨ n !d˙d!uǪq! i ¥q-! n Ķj!rvbo! i ƃ-!u i o i ! d i Θu-!w˘! i ƃ!u i Ǩoh!dȚb!d i ˛oh/!)Hsfz-!3115*/

!UĦ!d i Чd-!d˙!o i ˚o-!ohÙÇj!cΨo!É¦b! i p˜ d!o i Ł n ! dƦoh!ÉǨoh! i p˜ d! n Ʀu!d×!rvbo!I i˙d!ÉÙ¥d!u i Чb!o i Ǫo!m˘!dŁ!u i Ṽ n ! rvzPo!w˘!us˙d i !o i jƃ n !sb!rvzƀu!É¦o i !w˘!rvΨo!m˛! n Ʀu!I i v!wȩd/

L i v!wȩd! i p˜ d! n Ʀu!IjҐv! i ˁo i !I i v!wȩd! n ˘! n Ʀu!tjo i ! wǪu! i p˜ d!rvVo!u i Ґ!yvΘu! i jƃo!uȩ!o i jˢo/!) ʸjPv!3!DCE*/

!C˙p!d˙p!th!eҲoh! u i vǪu!ohȩ!d”oh!ohÙÇj!cΨo!É¦b!w˘!dƦoh!ÉǨoh!É¦b!q i Ù×oh!dȚb! D˖oh!ÙǬd! ʸb!eȜoh!tjo i ! i Ķd/

Wjƃd!cΨp!uǨo!d˙d! i ƃ!tjo i !u i ˙ j!w˘!tjo i ! dΨo i !uȩ!o i jˢo-!evz!usˁ!w˘!q i Ҳd! i Ķj!d˙d!rvVo!u i Ґ!dŁ!I i Ψ!o˛oh! uǨo!uȜj!w˘!q i ˙u!usjҐo!uspoh! n ˖j!usÙÇoh!uȩ!o i jˢo!dȚb!d i ˛oh!w˘-! uspoh!usÙÇoh! i ¥q!d˙d!mp˘j!ÉÙ¥d!u i vVo! i Łb! i p˜ d!dov˖j!usǨoh-! uspoh! n ˖j!usÙÇoh!o×j!d i ˛oh!É˛! i ˁo i !u i ˘o i !oˢo!d˙d!É˙d!u˘o i ! É˙d!cjƃu!dȚb! n ˁo i /!) ʸjPv!3!DCE*/

L i v!wȩd!cjҐo!ep!É¦b! q i Ù×oh!rvΨo!m˛!)MN N B*!m˘! n Ʀu!w”oh!oÙǬd!hVo!cÇ!w˘!d˙d! ohvǨo!u˘j!ohvzˢo!cjҐo0wfo!cjҐo!mjˢo!rvbo!ÉÙ¥d!rvΨo!m˛! i p˘o! up˘o! i p˜ d!q i Vo!mǪo!Ț!dΘq!É¦b!q i Ù×oh!cȚj!d˙d!dƦoh!ÉǨoh!wfo! cjҐo-!d˙d!d i Ț!ÉΘu-!d˙d!uĦ!d i Чd!ÉĶj!u˙d!w˘0 i p˜ d!ÉȜj!ejƃo!d i o i ! q i Ț!dÙ!us˛! i p˜ d!dŁ!usҲ!tȚ!uȜj!ohbz!I i v!wȩd!ÉŁ/!) i uuq;00 n n bo f u x ps I/psh0*

UĦ!d i Чd! i p˜ d!d×!rvbo!d i ¦v!us˙d i !o i jƃ n ! rvΨo!m˛!u i ÙÇoh!yvzˢo! n Ʀu!I i v!wȩd/!D×!rvbo!rvΨo!m˛!dŁ!u i Ґ! us”oh! i p˜ d!I i ˖oh!us”oh!wǪj!d×!rvbo!rvΨo!us¦-!m˘!uĦ!d i Чd! i p˜ d! d×!rvbo!oŐ n !hjȩ!rvzPo! i Ȝo!w˘!us˙d i !o i jƃ n !q i ˙q!m˛! i p˜ d! u i f p!u i ˖oh!mƃ!ÉĶj!wǪj!I i v!wȩd/

!NƦu!I i ˖oh!hjbo!ÉÙ¥d!É¦o i !s˛!wP! n ˆ u!É¦b!m˛-! ÉÙ¥d!y˙d!É¦o i !m˘!dŁ!d˙d!É˙d!ÉjҐ n !dȚb!PFDN!u i ˖oh!rvb!d˙d! d˖oh!dҲ!t˘oh!Ķd!o i Ùoh!d×!rvbo!rvΨo!us¦!wǫyo!d i Ùb!t≠o!t˘oh! ÉҐ!I i ˖oh!hjbo!ÉŁ!usȚ!u i ˘o i ! n Ʀu!ťųoh!wjˢo!PFDN/

DCE!É ჳo i !oh i ˛b! l i v!cΨp!wƱ!㎜˘;!ǆN Ɱu! l i v!wȩd!
ÉÙ¥d!q i ˚ o!É ჳo i !s ˛!wƦ! n ˆ u!É ჳb!㎜¸!ÉÙ¥d!d i Ӂ!É ჳo i ! i p ̑ d!ÉÙ¥d!
r vz!É ჳo i !w ˘ ! r vΨo!㎜¸!d i p!d ˙ d! n Ҳd!uj ˢ v!cΨp!uҠo!dҲ!u i ƔⅬ!)DCE!
ʸ jⱣv!3*/!JVDO!d ʟ ! n Ɱu!É ჳo i !oh i ˛b!d i j!ujЂu! i ×o;!ǆN Ɱu! l i ˫ oh!hjbo!
É ჳb!㎜¸!ÉÙ¥d!y ˙ d!É ჳo i !s ˛!s ˘ oh-!ÉÙ¥d!d ˫ oh!o i Ꝋo-!e ˘ o i !sj ˢ oh!w ˘ !
r vΨo!㎜¸!cѾoh!q i ˙ q!㎜vꝊu! i p ̑ d!d ˙ d!q i Ù×oh!u i Ҷd!d ʟ ! i jƱv! r vΨ!
l i ˙ d-!ÉƔ!ÉƷu!ÉÙ¥d! n Ҳd!uj ˢ v!cΨp!uҠo!u i j ˢ o!o i j ˢ o!㎜˚ v!e ˘ j!d ” oh!
wꝖj!d ˙ d!e ჳd i !wҲ! i Ʊ! tjo i !u i ˙ j!w ˘ !hj ˙ !usჳ!w ˷ o! i ʟ b!Éj! l ɣ nⅬ!)Eve㎜fz-!
3119*/!DCE!w ˘ !JVDO!d ˫ oh!o i Ꝋo! i bj!É ჳo i !oh i ˛b!o ˘ z!㎜˘ !uÙ×oh!
ÉÙ×oh!o i bd-(Î ¢

1. Mở đầu

CĶj!dΨo i

Lħ!ipǯdi!Dijħo!㎜Ù¥d!wP!ʸb!eǯoh!Tjo i!iĶd!3122!.!3131!㎜˘!I i v⊦o!I iẖ!ÉΓ!u i ȩd!ijƃo!ijƃv!rvΨ!D⊦oh!ÙⱭd!ʸb!eǯoh!Tjo i!iĶd!)DCE*!u i ⊦oh!rvb!d˙d i!ujħq!dΟo!!d ijħo!㎜Ù¥d-!cbp!hǨn!u√n!o iˤo!d i voh-!tΨ!nƃo i-!nΧd!ujˢv!w˘!d i!ujˢv!d ijħo!㎜Ù¥d!)㎗NΧd!ujˢv!ʸb!eǯoh!Tjo i!iĶd!Bjd ij㎕*-!É˛!usvzPo!dΨn!iЧoh!d ip!i˘o i!ÉƉoh!usˢo!ejƃo!sƉoh!dǇb!uϴu!dΨ!d˙d!Cˢo!u i b n!hjb!d⊦oh!ÙⱭd!w˘!d˙d!cˢo!㎜ˢo!rvbo/!NΧd!ujˢv!22-!u i vƉd!NΧd!ujˢv!D ijħo!㎜Ù¥d!D-!o iϖn!dΨj!u i jƃo!uˤo i!usǯoh!Éb!eǯoh!tjo i!iĶd!cϖoh!d˙d i!cΨp!wƃ!d˙d!iƃ!tjo i!u i˙j-!㎜p˘j!w˘!Éb!eǯoh!ej!usvzPo/!DΧ!u iΓ!㎜˘;

> *ʸħo!o˛n!3131-!u!o iϴu!28&!ejƃo!u!d i!ÉϴuǃjPo!w˘!w”oh!oÙⱭd!oƉj!É੍b!w˘!21&!ejƃo!u!d i!cjΓo!w˘!wfo!cjΓo-!É˜d!cjƃu!㎜˘!d˙d!I i v!wȩd!dʟ!u√n!rvbo!usĶoh!É˜d!cjƃu!ÉĶj!wⱭj!Éb!eǯoh!tjo i!iĶd!w˘!d˙d!eǯd i!wΧ!iƃ!tjo i!u i˙j-!ÉÙ¥d!cΨp!uΚo!u i ⊦oh!rvb!iƃ!u iΚoh!d˙d!I i v!cΨp!wƃ!w˘!d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d!ÉÙ¥d!rvΨo!㎜¸!ijƃv!rvΨ!w˘!d⊦oh!cϖoh-!dʟ!u!o i!Éǯj!ejƃo!wP!n˜u!tjo i!u i˙j!w˘!ÉÙ¥d!Iħu!oĶj!uĶu-!w˘!ÉÙ¥d!u!d i!i¥q!wⱭj!d˙d!dΨo i!rvbo!sƉoh!i×o!usˢo!Éϴu!ǃjPo!w˘!usˢo!cjΓo/*

D˙d!I i v!cΨp!wƃ!uǯp!oPo!uΨoh!d ip!d˙d!d ijħo!㎜Ù¥d!cΨp!uΚo!Éb!eǯoh!tjo i!iĶd!rvĶd!hjb!w˘!d ip!wjƃd!u i ȩd!ijƃo!NΧd!ujˢv!22!)Xbutpo!*fu!bm/-!3125*/!JVDO!É˛!ÉÙb!sb!iÙⱭoh!eⱭo!wP!É੍o i!oh i¸b-!q i˚o!㎜pǯj!wP!n˜u!rvΨo!㎜¸!w˘!d˙d!㎜pǯj!iˤo i!rvΨo!usǯ!dǇb!d˙d!I i v!cΨp!wƃ!)Eve㎜fz-!3119<!Cpssjoj!.!Gfzfsbcfoe!*fu!bm/-!3124*/!D˙d!cˢo!u i b n!hjb!DCE!É˛!ÉÙb!㎗d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d㎕!)PFDN*!w˘p!NΧd!ujˢv!22!wᶠ!nƃu!tĶ!I i v!wȩd!cˢo!ohp˘j!nǯoh!㎜ÙⱭj!I i v!cΨp!wƃ!ÉÙ¥d!d⊦oh!o iΟo!d˛oh!Éf n!㎜ǯj!Iħu!rvΨ!cΨp!uΚo!*ohvzˢo!wǯ!*Éb!eǯoh!tjo i!iĶd!ijƃv!rvΨ/!D i¸oh!dʟ!u iΓ!cbp!hǨn!d˙d!É੍b!q iΟo!w˘!I i v!wȩd!cΨp!uΚo!ÉÙ¥d!rvΨo!usǯ!cϖoh!cϴu!Iǃ!nƃu!uspoh!cĶo!iˤo i!u i Ч;!rvΨo!usǯ!cǇj!d i!o i!q iǇ-!d˙d i!Ǉu i!Γ!uÙ!o i˚o-!ohÙÇj!cΨo!É੍b!w˘!dƉoh!ÉΚoh!É੍b!q iÙ×oh-!w˘!d˙d!u i Кb!u i vΟo!rvΨo!usǯ!d i voh/!LΓ!dΨ!I ij!Éǯu!ÉÙ¥d!d˙d!u i˘o i!rvΨ!u i vƉd!NΧd!ujˢv!22!w˘p!o˛n!3131-!d˙d!I i v!cΨp!wƃ!w˘!PFDN!ÉÙ¥d!eȩ!I jħo!tǇ!wⱭo!㎜˘!nƃu!q i Vo!dǇb!d˙d!nΧd!ujˢv!tbv!o˛n!3131!o iϖn!cΨp!uΚo!*ohvzˢo!wǯ!*Éb!eǯoh!tjo i!iĶd-!ÉΚoh!u i Çj-!PFDN!tǇ!usŢ!u i˘o i!nƃu!d⊦oh!dΧ!ÉÙ¥d!th!eΧoh!q iẖ!cjħo!i×o!uspoh!d˙d!d ijħo!㎜Ù¥d!cΨp!uΚo/

LΓ!uЧ!o˛n!3121-!d˙d!Cˢo!u i b n!hjb!DCE!É˛!Éǯu!ÉÙ¥d!ujħo!cƉ!É˙oh!I Γ!uspoh!wjƃd!nŢ!sƉoh!iƃ!u iΚoh!d˙d!I i v!cΨp!wƃ-!cbp!hǨn!dΨ!wjƃd!uvzˢo!cĶ!o ijPv!I i v!cΨp!uΚo!cjΓo!sƉoh!㎜Ⱳo!)VOFQ.XDND!w˘!JVDO!3127-!3129*/!Wjƃd!É੍o i!oh i¸b-!ỵ˙d!É੍o i-!d⊦oh!o iΟo!w˘!c˙p!d˙p!d˙d!PFDN!ÉÙ¥d!ujħo!usjΓo!d iΟn!i×o!)Kpobt!*fu!bm/-!3125*/!Mjˢo!njo i!CΨp!uΚo!U ijˢo!o ijˢo!RvĶd!uħ!)JVDO*!w˘!χz!cbo!Up˘o!dV!vwP!d˙d!L i v!CΨp!wƃ!dǇb!JVDO!)XDQB*!É˛!ÉÙ¥d!d˙d!Cˢo!u i b n!hjb!DCE!nÇj!ÉΓ!㎗y˚z!eȩoh!iÙⱭoh!eⱭo!!Iƃ!u i vΟu!o iϖn!Éǯu!ÉÙ¥d!ÉVz!ÉǇ!d˙d!oƉj!evoh!dǇb!NΧd!ujˢv!ʸb!eǯoh!Tjo i!iĶd!Bjd ij!22㎕/!)Rvzħu!É੍o i!DPQ!YJJ035!dǇb!DCE*/!W˘p!o˛n!3126-!XDQB!É˛!u i˘o i!㎜Ɑq!O i ʟn!D i vzˢo!us˙d i!y˚z!eȩoh!iÙⱭoh!eⱭo!Iƃ!u i vΟu!wP!PFDN/!Eȩ!u iΨp!iÙⱭoh!eⱭo!ep!o i ʟn!d i vzˢo!us˙d i!y˚z!eȩoh!É˛!ÉÙ¥d!hhj!d ip!Cbo!u i Ù!I¸!DCE!w˘!d ijb!ǃ!wⱭj!d˙d!Cˢo!dǇb!DCE-!ÉÙ¥d!u iΨp!㎜vΟo!

uǯj!ibj!iƉj!u iΨp!ep!DCE!uẖ!d iЧd!)u i˙oh!3!o˛n!3129*!w˘!ÉÙ¥d!usˤo i!c˘z!uǯj!d˙d!tȩ!Ijƃo!cˢo!㎜P!dǇb!d˙d!dvƉd!iĶq!χz!cbo!UÙ!wϴo!Lipb!iĶd-!Lķ!u i vΟu!w˘!D⊦oh!ohiƃ!dǇb!DCE!)3127.3129*/!U i ⊦oh!ujo!u i ˢn!wP!rv˙!usˤo i!y˚z!eȩoh!IÙⱭoh!eⱭo!dʟ!uǯj!TĶ!É˜d!cjƃu!dǇb!uǯq!d iǃ!QBSLT!wP!PFDN!)Kpobt!*fu!bm/-!3129*/

Uǯj!Iƃj!oh i੍㎜Vo!u iЧ!25!dǇb!d˙d!Cˢo!u i b n!hjb!DCE!)DPQ!25*!w˘p!u i˙oh!22!o˛n!3129-!d˙d!Cˢo!É˛!u i ⊦oh!rvb!rvzħu!É੍o i!wP!㎗D˙d!I i v!cΨp!wƃ!w˘!d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d㎕!)DCE0DPQ0EFD02509-!i uuqt;00x x x/dce/jou0epd0efdjtjpot0dpq.250dpq.25.efd.19.fo/qeg*/!Rvzħu!É੍o i!o˘z!É˛!u i ⊦oh!rvb!É੍o i!oh i¸b!wP!㎗d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d㎕!w˘!d˙d!ujˢv!d iǃ!ÉΓ!y˙d!É੍o i!w˘!rvΨo!㎜¸!d˙d!I i v!wȩd!Éʟ/

Rvzħu!É੍o i!2509-!uǯj!Épǯo!:-!ujħq!uΧd!nÇj!JVDO!w˘!d˙d!d×!rvbo!d i vzˢo!hjb!I i˙d!iẖ!us¥d!d˙d!Cˢo!uspoh!wjƃd!y˙d!É੍o i!PFDN!w˘!uspoh!wjƃd!˙q!eΧoh!uÙ!wϴo!Lipb!iĶd!w˘!Iķ!u i vΟu!wP!d˙d!ujˢv!d iǃ!ÉΓ!o iΟo!ejƃo!d i¸oh/

Rv˙!usˤo i!y˚z!eȩoh!iÙⱭoh!eⱭo!o˘z

O iȩoh!iÙⱭoh!eⱭo!o˘z!ÉÙ¥d!O i ʟn!d i vzˢo!us˙d i!dǇb!XDQB!wP!d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d!y˚z!eȩoh!u i fp!zˢv!dVv!dǇb!DPQ!25!o iϖn!iẖ!us¥d!d˙d!Cˢo!usjΓo!I ibj!Rvzħu!É੍o i!2509/!D i¸oh!ÉÙ¥d!u ijħu!IħÉΓ!˙q!eΧoh!Ţo!i Pv!nЧd!ÉƉ!I i˙d!o i bv-!u Ч!wjƃd!y f n!y˚u!nƃu!I i v!wȩd!dʟ!q iΨj!㎜˘!PFDN!ibz!I i ⊦oh!Éħo!wjƃd!c˙p!d˙p!tĶ!ǃjƃv!u iΚoh!I ˢ!PFDN!Ţ!d0q!rvĶd!hjb!w˘!up˘o!dVv!ÉΓ!É˙o i!hj˙!ujħo!ÉƉ!Éǯu!ÉÙ¥d!d˙d!nΧd!ujˢv!cΨp!uΚo/!Rv˙!usˤo i!y˚z!eȩoh!iÙⱭoh!eⱭo!o˘z!Iħu!i Чb!d˙d!Iħu!rvΨ!y˚z!eȩoh!iÙⱭoh!eⱭo!wP!d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp!uΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d!dǇb!χz!cbo!wP!d˙d!L i v!wȩd!Tjo i!u i˙j!Dbobeb!)NbdLjoopo!*fu!bm/-!3126*!w˘!ÉÙ¥d!cẖ!tvoh!cŢj!Iħu!rvΨ!oh i jˢo!dЧv!wP!nĶj!rvbo!iƃ!hjǝb!d˙d!L i v!ʸb!eǯoh!Tjo i!iĶd!UsĶoh!zħv!)LCB*!)J \ i ˣ ȇ] ȩ ȩ]˛ ʊ ɵ] γ d˙d!cjƃo!q i˙q!cΨp%yΚo!I i v!wȩd!ijƃv!rvΨ!I i˙d→Ψp ˥! uꓘ ȝ ɿ] ӿ˜ ǩ ɲ˛ u i ˣ Ò я я я ⱭoH!d˘ ˇ

ujˢv!cΨp!yΚo!] ȩ ᴀ Ş ˘ ͅ W̄ ʟ ʟ я

˙q!eΧoh!d i p!d ⊦ oh!u˙d!cΨp!uĶo!)DCE-!312:*/! I ÙŒoh!e0yo!o˘z! ÉÙ¥d!˙q!eΧoh!d i p!up˘o!cђ!d˙d! I i v!wȩd!usˢo!ÉΘu!ņjᏢo-!u i Ҵz!wȩd! oÙŒd!ohĶu!w˘!cjΓo/!Wˤ!wⲞz-!o ʟ !d ʟ !u i Γ!dvoh!dΘq!u i ⊦ oh!ujo!d i p! d˙d!r v˙!usˤo i ! I i˙d-!cbp!hĶ n !wjђd!u i Ψp!ņvⲞo!wᏢ! n ђu! i jђq!ÙŒd! s˘oh!cvђd!q i˙q!ņ¸!wᏢ! I i v!cΨp!uĶo!cjΓo!uᶾj!w”oh!CjΓo! I i ×j/

OЂj!evoh!dǙb! i ÙŒoh!e0yo!o˘z

 I ÙŒoh!e0yo!o˘z!dvoh!dΘq!u i ⊦ oh!ujo!wᏢ!d˙d i !˙q!eΧoh!Éᶾo i ! oh i ¸b!wᏢ!PFDN!Ţ!d˙d!dΘq!Éђ!cΨp!uĶo! r vz! n ⊦ ! r vĶd!uƀ-! r vĶd! hjb-! I i v!wȩd! i p˜ d!Éᶾb!q i Ù×oh!w˘!uspoh!wjђd!c˙p!d˙p!wᏢ!PFDN! d i p!D×!tŢ!eɵ!ņjђv!Up˘o!dVv!wᏢ!d˙d!L i v!CΨp!wђ!w˘!d i p!DCE/! O ʟ !hjΨj!u i ǀd i !Éᶾo i !oh i ¸b!wᏢ!ȡd˙d!cjђo!q i˙q!cΨp!uĶo! I i v!wȩd! i jђv! r vΨ! I i˙dⅡ-!d”oh!wŒj!d˙d!d ⊦ oh!dΧ!w˘!q i Ù×oh!q i˙q!ÉÙ¥d! ÉᏢ!yvΘu!ÉΓ!y˙d!Éᶾo i -!d ⊦ oh!o i Ⲟo-!hj˙ n ! t˙u!w˘!c˙p!d˙p!PFDN/! D˙d!q i Ⅴo!ujƀq!u i fp! tЍ!yf n !y ˡ u! n Ķj! r vbo! i ђ!wŒj!d˙d! N Χd!ujˢv! Bjd i j!wᏢ!Éb!eᶾoh! tjo i ! i Ķd-! tɵ! I i˙d!cjђu!hjɵb!d˙d! I i v!cΨp!wђ! w˘!PFDN-!w˘!d˙d i !c˙p!d˙p!d i p!D×!tŢ!Eɵ!ņjђv!Up˘o!dVv!wᏢ! d˙d!L i v!CΨp!wђ!) X EQB*/!CϖÛoh!wjђd! i jђo!u i ȩd! i ʟ b!oЂj!evoh! dǙb!Rvzƀu!Éᶾo i !2509-! i ÙŒoh!e0yo!o˘z!d i p!u i Θz!d˙d i !PFDN! ÉÙ¥d!˙q!eΧoh!uspoh! I i v ⊦ o! I i Ḩ!d˙d!ohvzˢo!uⲞ̂d! i jђo!d ʟ !ep! DCE-!JVDO!w˘!d˙d!ÉĶj!u˙d!É˜u!sb!ņjˢo! r vbo!Éƀo!cΨp!uĶo!Éb! eᶾoh! tjo i ! i Ķd-! r vzᏢo!dpo!ohÙÇj!w˘!q i˙u!usjΓo!cᏢo!wɵoh/

CϖÛoh!wjђd! n boh!ņᶾj! Iƀu! r vΨ!cΨp!uĶo!*ohvzˢo!wᶾ*!Éb!eᶾoh! tjo i ! i Ķd! i jђv! r vΨ-!PFDN!d ʟ !u i Γ!h ʟ q!q i Ⅴo!evz!usˤ!d˙d!hj˙!usᶾ!Éb! eᶾoh! tjo i ! i Ķd! i jђo!d ʟ !w˘!dΨj!u i jђo! Iƀu! r vΨ!cΨp!uĶo!Éb!eᶾoh! tjo i ! i Ķd-!d i Çoh! i ᶾo!o i Ù!u i ⊦ oh! r vb!wjђd!cΨp!uĶo!d˙d! i ђ! tjo i ! u i˙j-! tjo i !dΨo i !w˘! i˘o i !ņboh!uɵ!o i jˢo! r vbo!usĶoh-! i Ḩ!us¥!q i Χd! i Ķj!d˙d!ņp˘j!cᶾ!Éf!eĶb-!evz!usˤ!d˙d!d i Կd!o¸oh!dǙb! i ђ! tjo i !u i˙j! w˘!ÉΨ n !cΨp!d˙d!eᶾd i !wΧ! i ђ! tjo i !u i˙j-!u¸oh!dÙÇoh! I i Ψ!o¸oh! d i Ķoh!d i ᶾv!usÙŒd!d˙d! n Ķj!Éf!eĶb-!ÉĶoh!u i Çj!evz!usˤ!w˘! Iƀu!oĶj! o i ɵoh!q i Ⅴo!d J o!ņᶾj!dǙb!d˙d!i ђ! tjo i !u i˙j!cᶾ!d i jb!dⲞ̂u!uspoh!d˙d! dΨo i ! r vbo!cᶾ! t vz!u i p˙j/!PFDN!d ʟ !u i Γ!h ʟ q!q i Ⅴo!w˘p! n ᶾoh! ņÙŒj!cΨp!uĶo!ÉÙ¥d! Iƀu!oĶj!d i˜ u!d i Ѝ!w˘!d ʟ !u ǀo i !Éᶾj!ejђo!wᏢ! n˜ u! tjo i !u i˙j-!ÉÙ¥d!u ǀd i ! i ¥q!wŒj!o i ɵoh!dΨo i ! r vbo!sђoh! i ×o!usˢo! ÉΘu!ņjᏢo!w˘!usˢo!cjΓo/

Wjђd!y˙d!Éᶾo i !d˙d!PFDN!w˘!d ⊦ oh!o i Ⲟo!d×!dΘv! r vΨo!usᶾ!w˘! r vΨo!ņ¸!dǙb!o ʟ !uᶾp!d×! i ђj!ÉΓ!u i v! i ˛u!w˘! i Ḩ!us¥!o i jᏢv!ÉĶj!u˙d! n Œj!uspoh!d˙d!oḨ!ņȩd!cΨp!uĶo!up˘o!dVv/!Uspoh! n ђu! t Ķ!usÙÇoh! i ¥q-!ÉjᏢv!o˘z!d i p!q i ˡ q!ÉĶj!u i pᶾj!w˘!u i ˛d!ÉṼz! i J b!hjΨj!u i ⊦ oh! r vb! tɵ!d ⊦ oh!o i Ⲟo! n ђu!d˙d i !u i Ķb!É˙oh!ÉĶj!wŒj!ȡD˙d! I i v!wȩd! ÉÙ¥d!cΨp!wђ!w˘!cΨp!uĶo!dǙb!ohÙÇj!cΨo!Éᶾb⅃!)Joejhfopvt!Djsdņf! pg!Fyqfsut-!3129*/!Wjђd!d ⊦ oh!o i Ⲟo! n ђu! I i v!wȩd!ņ˜ !PFDN! tЍ! I i vzƀo! I i ǀd i !cΨp!uĶo!w˘! r vΨo!ņ¸!cᏢo!wɵoh!d˙d! I i v!wȩd!d ʟ !¸! oh i ¸b!wᏢ!Éb!eᶾoh! tjo i ! i Ķd!cˢo!ohp˘j!d˙d! I i v!cΨp!wђ-!d i Çoh! i ᶾo!o i Ù!W”oh! ʸ b!eᶾoh!Tjo i ! i Ķd!UsĶoh!zƀv!)LCB*-!W”oh!U i ȩd! wⲞu!Rvbo!usĶoh!)JQB*-!W”oh!D i j n !Rvbo!usĶoh!)JCB*-!W”oh! ʸ ђoh!wⲞu!cjΓo!Rvbo!usĶoh!)JN N B*!w˘!L i v!wȩd!cjΓo!d ʟ -!oh i ¸b! Tjo i !u i˙j! i p˜ d!Tjo i ! i Ķd!)FCTB*-!wŒj!ņÙv!¸!sϖÛoh!d˙d! I i v!wȩd!É ʟ ! q i Ψj!u i Ķb! n ˛o!ÉÙ¥d!Éᶾo i !oh i ¸b!wᏢ! n ђu!PFDN/!Wjђd!˙q!eΧoh! d˙d! i ÙŒoh!e0yo!o˘z!d˛ oh!d ʟ !u i Γ!h ʟ q!q i Ⅴo!u¸oh!dÙÇoh! r vΨo! usᶾ! i p˜ d! r vΨo!ņ¸!d˙d!Կoh!wjˢo!PFDN/!

2. Định nghĩa và các đặc điểm

!ÿ3o i !oh i b!wP!ǆCjƃo!q i ˙q! cΨp!uƘo!l i v!wẹd! i jƃv!r vΨ!l i ˙dǇ

Nɦu!ǆCjƃo!q i ˙q!cΨp!uƘo!l i v!wẹd! i jƃv!r vΨ!l i ˙dǇ!)PFDN*!ÉÙ¥d! DCE!É3o i !oh i b!uspoh!Rvzƅu!É3o i !2509!m˘;

> ***Một khu vực được xác định về mặt địa lý, không phải là khu bảo vệ, được quản trị và quản lý theo những phương thức nhằm đạt được kết quả tích cực và bền vững lâu dài về bảo tồn nguyên vị đa dạng sinh học với các chức năng và dịch vụ hệ sinh thái liên quan và trong trường hợp phù hợp, bảo tồn cả các giá trị văn hóa, tinh thần, kinh tế xã hội, và các giá trị có liên quan khác tại địa phương. (CBD, 2018).***

ÿ3o i !oh i b!wP!PFDN!cĦ!tvoh!d i p!É3o i !oh i b!dɰb!JVDO!wP! l i v!cΨp!wƃ!)Eve m fz-!3119*/!JVDO!É3o i !oh i b!l i v!cΨp!wƃ!m˘;

> *Nɦu!l i ɫoh!hjbo!É3b!m¸!ÉÙ¥d!y˙d!É3o i !s¸!s˘oh-!ÉÙ¥d!d ɫoh! o i Ơo-!e˘o i !sj ˢoh!w˘!r vΨo!m¸!cΏoh!q i ˙q!vƠu!i p˜ d!d˙d! q i Ù×oh!u i Ҷd!d ʟ!i jƃv!r vΨ!l i ˙d-!ÉΓ!É3u!ÉÙ¥d!n Χd!uj ˢv!cΨp! uƘo!u i j ˢo!o i j ˢo!m˚v!e˘j!d”oh!wƆj!d˙d!e3d i !wΧ!i ƃ!tjo i !u i ˙j!w˘! hj˙!us3!w¸o!i ʟb!Éj!l ʏn/*

Uj ˢv!d i ǀ!q i ˚o!cjƃu!3!q i 3 n !us”!o˘z!m˘!l i v!cΨp!wƃ!d ʟ!n Χd!uj ˢv! d i ǀo i !m˘!***bảo tồn***-!dǀo!ǆCjƃo!q i ˙q!cΨp!uƘo!l i v!wẹd! i jƃv!r vΨ! l i ˙dǇ!***mang lại hiệu quả bảo tồn nguyên vị đa dạng sinh học bất kể mục tiêu của nó là gì***!

D˙d!l i v!cΨp!wƃ!w˘!PFDN!ÉPv!ÉÙ¥d!l Ш!wΚoh!tΫ!n boh!m3j! lƅu!r vΨ!cΨp!uƘo!*ohvz ˢo!w3!Éb!e3oh!tjo i !i Κd!m˚v!e˘j!w˘!i jƃv! r vΨ/!Uvz!o i j ˢo-!uspoh!l i j!d˙d!l i v!cΨp!wƃ!d ʟ!n Χd!uj ˢv!r vΨo! m¸!d i ǀo i !m˘!cΨp!uƘo!u i j ˢo!o i j ˢo-!u i ʿ!d˙d!PFDN!d ʟ!u i Ґ!d ʟ! i p˜ d!l i ɫoh!d ʟ!n Χd!uj ˢv!cΨp!uƘo!u i j ˢo!o i j ˢo/

!.!d i ̸!o i ɵoh!l i v!wẹd!d ʟ!u i Ґ! É˙q!Ҷoh!uɵu!dΨ!d˙d!zƅv!uƘ!uspoh!É3o i !oh i b!dɰb!JVDO! wP!l i v!cΨp!wƃ-!o i Ùoh!l i ɫoh!ÉÙ¥d!d i ̸!É3o i !d i ǀo i !u i Ҷd! m˘!l i v!cΨp!wƃ!wʿ!d×!r vbo!r vΨo!us3!l i ɫoh!n vƘo!l i v!wẹd! o˘z!ÉÙ¥d!d ɫoh!o i Ơo!i p˜ d!c˙p!d˙p!m˘!l i v!cΨp!wƃ/!Wǀ!eΧ-! uspoh!n ɦu!tƘ!usÙÇoh!i ¥q-!ohÙÇj!e˚o!cΨo!É3b!w˘!dɦoh! ÉƘoh!É3b!q i Ù×oh!d ʟ!u i Ґ!l i ɫoh!n vƘo!d˙d!l i v!wẹd!d ʟ! hj˙!us3!Éb!e3oh!tjo i !i Κd!dbp!n ˘!i Κ!r vΨo!us3!ÉÙ¥d!d i ̸! É3o i !m˘!l i v!cΨp!wƃ!i p˜ d!ÉÙ¥d!ÉÙb!w˘!p!d×!tŢ!eɵ!mjƃv!l i v! cΨp!wƃ!dɰb!d i ǀo i !q i Ţ/!HjΨ!th!n ɦu!l i v!wẹd!É˙q!Ҷoh!d˙d! uj ˢv!d i ǀ!dɰb!PFDN-!d×!r vbo!r vΨo!us3!d ʟ!r vzP!ÉƘoh!¸! i p˜ d!uҸ!d i Ƙj!ÉΓ!l i v!wẹd!É ʟ!ÉÙ¥d!d ɫoh!o i Ơo!m˘!PFDN/

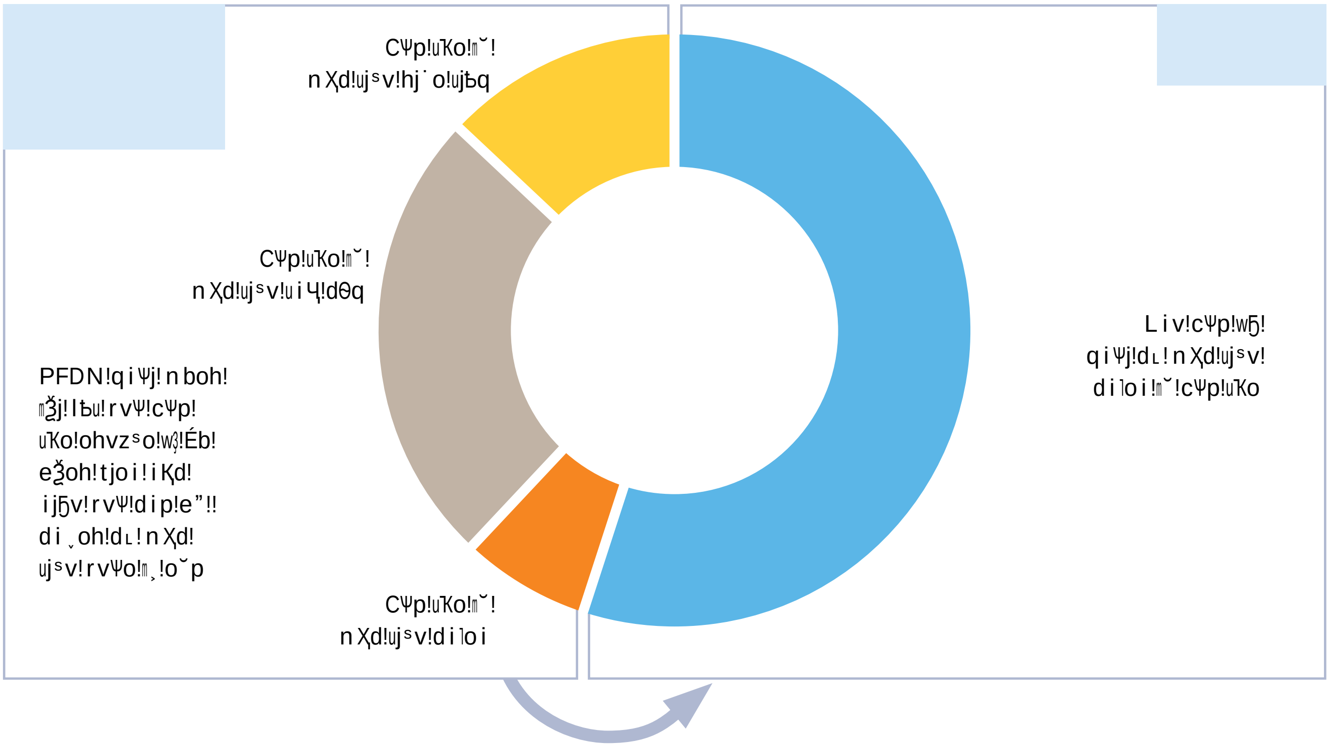
!.!É3u!ÉÙ¥d!u i ɫoh!r vb! wjƃd!r vΨo!m¸!uǀd i !dẹd!n ɦu!l i v!wẹd!n ˘!cΨp!uƘo!Éb!e3oh! tjo i !i Κd!m˘!n Χd!uj ˢv!r vΨo!m¸!u i Ҷ!dɵq/!Wǀ!eΧ-!wjƃd!r vΨo! m¸!w˘!d˙d!d i ǀo i !t˙d i !wP!cΨp!wƃ!m˚v!e˘j!mÙv!wẹd!d ʟ!u i Ґ! n boh!m3j!lƅu!r vΨ!wP!cΨp!wƃ!i jƃv!r vΨ!Éb!e3oh!tjo i !i Κd! Ţ!d˙d!mÙv!wẹd-!n ˜ d!e”!d˙d!l i v!wẹd!o˘z!d ʟ!u i Ґ!ÉÙ¥d! r vΨo!m¸!d i Ţ!zƅv!d i p!d˙d!n Χd!uj ˢv!l i ˙d!ohp˘j!cΨp!uƘo/! D˙d!l i v!wẹd!ÉÙ¥d!r vΨo!m¸!ÉΓ!u3p!o ˢo!uǀo i !mj ˢo!uΧd!wP! tjo i !u i ˙j!hjɵb!d˙d!l i v!cΨp!wƃ!i p˜ d!hjɵb!d˙d!l i v!wẹd! d ʟ!uǀo i !Éb!e3oh!tjo i !i Κd!dbp!l i ˙d-!uҸ!É ʟ!hʟq!q i Ѵo!

i ʿo i !u i ˘o i !l i Ψ!o¸oh!uƘo!u3j!w˘!q i ˙u!usjΓo!dɰb!d i ¸oh-! d¸ oh!d ʟ!u i Ґ!ÉÙ¥d!dpj!m˘!PFDN/

!.!d i ̸!d˙d!l i v!wẹd!n ˘! lƅu!r vΨ!cΨp!uƘo!*ohvz ˢo!w3!m˘!i ƃ!r vΨ!hj˙!o!ujƅq!dɰb!d˙d! i p3u!Éɦoh!r vΨo!m¸-!n ˜ d!e”!cΨp!uƘo!Éb!e3oh!tjo i !i Κd! l i ɫoh!q i Ψj!m˘!n Χd!uj ˢv!r vΨo!m¸/!Wǀ!eΧ-!Tdbqb!Gm p x !Ţ! r vѴo!ÉΨp!Ps l o f z!m˘!o×j!cΨp!wƃ!y˙d!u˘v!ÉΏ n !w˘!n Ƙ!n Ψ! d i jƅo!usbo i /!Wjƃd!cΨp!wƃ!o˘z!É¸!hj˙!o!ujƅq!eƟo!Éƅo!wjƃd! cΨp!uƘo!d˙d!hj˙!us3!Éb!e3oh!tjo i !i Κd!r vbo!usΚoh!)y f n ! l ɦq!4*/

JVDO!l i vzƅo!oh i 3!sΏoh!d˙d!l i v!wẹd!É˙q!Ҷoh!uɵu!dΨ!d˙d! uj ˢv!d i ǀ!uspoh!É3o i !oh i b!dɰb!JVDO!wP!l i v!cΨp!wƃ!w˘!d¸ oh! ÉÙ¥d!d×!r vbo!r vΨo!us3!d ɫoh!o i Ơo!o ˢo!ÉÙ¥d!dpj!m˘!l i v!cΨp! wƃ!d i Ҷ!l i ɫoh!q i Ψj!m˘!PFDN!)y f n !l ʿo i !2!w˘!NΧd!5/!Wǀ!eΧ-! n ɦu!tƘ!l i v!cΨp!wƃ!uÙo i ˚o!l i ɫoh!ÉÙ¥d!d˙d!d i ǀo i !q i Ţ! c˙p!d˙p!m˘!l i v!cΨp!wƃ-!n ˜ d!e”!d i ¸oh!d ʟ!u i Ґ!É˙q!Ҷoh!d˙d! uj ˢv!d i ǀ!dɰb!JVDO/*

UɵU!dΨ!d˙d!usÙÇoh!i ¥q!us ˢo!q i Ψj!ÉÙ¥d!q i ˚o!cjƃu!wƆj!d˙d! l i v!wẹd!uẹo!o i j ˢo!dǀo!ohvz ˢo!wǀ o!l i ˙d-!uvz!l i ɫoh!oΏ n ! eÙj!cɵu!l Ш!i ʿo i !u i Ҷd!r vΨo!m¸!cΨp!uƘo!d ʟ!d i Ţ!¸!o˘p!o i Ùoh! wƟo!d ʟ!Éb!e3oh!tjo i !i Κd!ohvz ˢo!wǀ o-!wǀ!eΧ!ep!d i ¸oh!Ţ! o i ɵoh!w”oh!yb!y ɫ j!i p˜ d!ep!d˙d!uʿo i !i vƘoh!yvoh!Éɦu/! O i ɵoh!l i v!wẹd!o˘z!l i ɫoh!ÉÙ¥d!dpj!m˘!PFDN!i bz!l i v!cΨp! wƃ!wʿ!d i ¸oh!uǀ!d ʟ!l i Ψ!o¸oh!ÉÙ¥d!ÉΨ n !cΨp!m˚v!e˘j!oƅv!ÉjΡv! l jƃo!u i bz!ÉĦj!i p˜ d!oƅv!d i ¸oh!ÉÙ¥d!n Ţ!sb!d i p!d˙d!i p3u! Éɦoh!h˚z!i 3j!Éƅo!n ɫ j!usÙÇoh/



)MÙv! ̧;! I ̄d i !u i ÙⱭd!dⱠb!d ˙d!q i ˚o! n Ψo i !d i ꜳ! n boh!u̇o i ! n joi ! i Ҟb!d i Կ! I i ˖oh!eҿb!usˢo!eҿ!ɱҕv!u i ҿd!uѢ*

Dʟ! n ҕu! tЌ!ɱ ̧!ep! I i jЬo! n ҕu! tЌ! I i v!wҿd! n boh!ɱɜj! I Ѣu! r vΨ!cΨp! uЌo!*ohvz ˢo!wꜫ!* r vbo!usҞoh!dʟ!u i ɼ! I i ˖oh!ÉÙ¥d!d˖oh!o i Ѻo!w˘!c ˙p! d ˙p!ɱ˘! I i v!cΨp!wҕ!)Cpssjoj.Gfzfsbcfoe!w˘! I jɱ-!3126*! n ̂ d!e”! d ˙d! I i v!wҿd!Éʟ!dʟ!u i ɼ!ÉÙ¥d!d˖oh!o i Ѻo!ɱ˘!PFDN!u i ˖oh! r vb! d ˙d! r vz!usˁo i !ÉЌoh!u i vѺo!q i ”! i ¥q!.!y f n ! I ҕq!2/!N ̂ d!e”!dΨ!d ˙d! I i v!cΨp!wҕ!w˘!PFDN!ÉⱣv!hʟq!q i Ѵo!Éɜu!ÉÙ¥d!NҲd!ujˢv!Bjd i j! 22-!o i Ùoh!d i ̧oh!dʟ! n ҕu! tЌ!Éjɼ n ! I i ˙d!cjҕu! r vbo!usҞoh! I i ˙d/

NЌj! r vbo! i ҕ!hjҿb!d ˙d!PFDN!w˘!d ˙d! I i v!cΨp!wҕ!ÉÙ¥d! n joi ! i Ҟb!uspoh! I ˁo i !2!Ʈ!usˢo/!

D ˙d!dϴv!q i Ѵo!dⱠb! Éꜫo i !oh i ̦b

D ˙d!q i Ѵo! tbv!É ̊z!d i j!ujѢu! i ʟb!uԿoh!dϴv!q i Ѵo!dⱠb!Éꜫo i !oh i ̦b! d i voh!wⱣ!ꜩ!cjҕo!q i ˙q!cΨp!uЌo! I i v!wҿd! i jҕv! r vΨ! I i ˙dⱢ;

> *NҕuI i v!wҿd!ÉÙ¥d!y ˙d!Éꜫo i !wⱣ! n ̂ u!Éꜫb!ɱ ̧! n ˘!I i ˖oh!q i Ψj!ɱ˘! I i v!cΨp!wҕ-!ÉÙ¥d! r vΨo!usꜫ!w˘! r vΨo!ɱ ̧!u i f p!o i ҿoh!q i Ùxoh! u i Կd!o i ѿ n !Éɜu!ÉÙ¥d! I Ѣu! r vΨ!u̇d i !dҿd!w˘!cⱣo!wҿoh!ɱ ̊v!e˘j! wⱣ!cΨp!uЌo!ohvz ˢo!wꜫ!Éb!eɜoh!tjo i !i Ҟd!wⱭj!d ˙d!d i Կd!o ̧oh! w˘!e ꜫd i !wҲ! i ҕ! tjo i !u i ˙j!ɱjˢo! r vbo!w˘!uspoh!usÙҪoh! i ¥q!q i ”! i ¥q-!cΨp!uЌo!dΨ!d ˙d!hj ˙!usꜫ!w ̧o! i ʟb-!ujo i !u i Ѵo-!Ijo i !uѢ!y ̨! i ҕj-!w˘!d ˙d!hj ˙!usꜫ!dʟ!ɱjˢo! r vbo! I i ˙d!uɜj!Éꜫb!q i Ùxoh/*

D ˙d!dϴv!q i Ѵo!ÉÙ¥d!usˁo i !c˘z!u i f p!5!ujˢv!d i ̄o i !o i Ù!ÉÙ¥d!Éꜫo i ! oh i ̦b!u i f p!RvzѢu!Éꜫo i !2509/

CΨo!u i ˚o!PFDN!dʟ!u i ɼ!Éʟoh!hʟq!d i p!d ˙d! n Ҳd!ujˢv!cΨp!uЌo! u i f p!d ˙d! I i v!wҿd!usˢo!dɜo-!u i Ʈz!wҿd!oÙⱭd!ohҞu!w˘!cjɼo/!ɏjⱣv! o˘z!dʟ!oh i ̦b!ɱ˘!d ˙d! I i v!wҿd!É ̨!ÉÙ¥d!d i ꜳ!Éꜫo i !ɱ˘! I i v!cΨp!wҕ! i p ̂ d!oѿ n !uspoh! I i v!cΨp!wҕ! I i ˖oh!ÉÙ¥d!ÉЌoh!u i Ҫj!d˖oh!o i Ѻo! i p ̂ d!c ˙p!d ˙p!ɱ˘!PFDN/!N ̂ d!e”!d ˙d! I i v!cΨp!wҕ! I i ˖oh!ÉÙ¥d! dpj!ɱ˘!PFDN!w˘!ohÙ¥d!ɱɜj-!dΨ! I i v!cΨp!wҕ!w˘!PFDN!ÉⱣv!dʟ!hj ˙! usꜫ!cΨp!uЌo!Éb!eɜoh!tjo i ! i Ҟd/!N ҕu! tЌ!PFDN!dʟ!u i ɼ!ÉÙ¥d!d˖oh! o i Ѻo!ɱ˘! I i v!cΨp!wҕ!oѢv-!d i Ҫoh! i ɜo!o i Ù-!cΨp!uЌo!u i jˢo!o i jˢo! usƮ!u i ˘o i ! n Ҳd!ujˢv! r vΨo!ɱ ̧!d i ̄o i ! i p ̂ d! I i j! I i v!wҿd!É ̨!É ˙ q! Կoh!Éꜫo i !oh i ̦b!wⱣ! I i v!cΨp!wҕ!w˘!ÉÙ¥d!dx! r vbo! r vΨo!usꜫ!ÉⱣ! oh i ꜫ!d˖oh!o i Ѻo/

!ohҲ! ̧! n ҕu! I i v!wҿd! ÉÙ¥d!q i ˚o!Éꜫo i !wⱣ! n ̂ u! I i ˖oh!hjbo!wⱭj!d ˙d!sbo i !hjⱭj!É ̨! ÉÙ¥d!u i Ќoh!o i ϴu!w˘!q i ˚o!Éꜫo i -!dʟ!u i ɼ!cbp!hЌ n !w”!oh!Éϴu! ɱjⱣo-!u i Ʈz!wҿd!oҕj!Éꜫb-!cjɼo!w˘!w”!oh!wfo!cjɼo!i p ̂ d!cϴu! I Ɯ! dΨo i ! r vbo! I Ѣu! i ¥q!o˘p!dⱠb!o i ҿoh! I i v!wҿd!o˘z/!Uspoh! o i ҿoh!usÙҪoh! i ¥q!ohpɜj!ɱҕ-!sbo i !hjⱭj!dʟ!u i ɼ!ÉÙ¥d!y ˙d!Éꜫo i ! cƮj!d ˙d!É ̂ d!Éjɼ n !wϴu!u i bz!ÉӇj!u i f p!u i Ҫj!hjbo-!d i Ҫoh! i ɜo! o i Ù!cⱣ!t˖oh-! n ҿd!oÙⱭd!dbp!i p ̂ d!q i ɜ n !wj! n Ʈ!sҕoh!dⱠb! c ̨oh!usˢo!cjɼo!.!y f n ! I ҕq!3/

Nˆ d!e”!q i Ǯ n !wj!dҴb!d˙ d!PFDN!dʟ!u iҐ!l i˙ d!o i bv-!o i Ùoh!
d i ˬoh!q iΨj!ÉҴ!mꝌo!ÉҐ!ÉǮu!ÉÙ¥d! n Ҳd!uj ˢv!cΨp!uҞo!*ohvz ˢo!wȝ*!Éb!
eǮoh! tjo i ! i Ҝd!m˚ v!e˘j-!cbp!hҠ n !uӨu!dΨ!d˙ d! i Ҕ! tjo i !u i ˙ j-! tjo i !
dΨo i !w˘ ! r vѴo!y˛ !mp˘ j!cҬj!o i Ç!d i ˬoh! l i v!wҿd!o˘z!usҬ!o ˢo!dʟ! ˛ !
oh i˛b! r vbo!usҜoh/!džL˥d i !u i ÙꝌd!wԿb!ÉҴIJ!q i Ҳ!u i vҧd!o i jҎv!w˘ p!
cҞj!dΨo i !w˘ !d˙ d!z ˢv!dѴv! tjo i !u i ˙ j!d i p! tҿ!uҞo!uǮj!m˚ v!e˘ j!dҴb!
d˙ d!mp˘ j!w˘ ! i Ҕ! tjo i !u i ˙ j!dʟ!mj ˢo! r vbo/

Lbu!rvΨ!cΨp!uƘo!i jƃv!rvΨ!d ʟ!u i Γ!É ǯu!ÉÙ¥d!uЧ!wjƃd!cΨp!wƃ!
oh i j ˢ n !oh˜ u!i p˜ d!n ƻu!tƘ!i ˁo i !u i Чd!rvΨo!ɱ¸!cPo!wɵoh!o i Θu!
rv˙o!wɷj!d˙d!É¦o i !oh i¸b!dȚb!DCE!wP!ɗcΨp!uƘo!*ohvz ˢ o!wǮ*!w˘!
ɗb!eǯoh!tjo i !i Ƙd!ɯ/!Uvz!o i jˢ o-!i Vv!i ƅu!d˙d!I i v!wȩd!ÉÙ¥d!
rvΨo!ɱ¸!d i p!n Ӽd!ujˢ v!tΨo!yvΘu!d ˫ oh!oh i jƃq-!ohbz!dΨ!I i j!
d i ¸oh!d ʟ!n ƻu!tƘ!ɱ¥j!ȷd i !wP!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd-!d˛ oh!I i ˫ oh!o ˢ o!
ÉÙ¥d!dpj!ɱ˘!PFDN/!W!!eӼ-!rvΨo!ɱ¸!cPo!wɵoh!u i Țz!tΨo!u i Ù×oh!
n ǯj!w˘!ɱ˚ n !oh i jƃq!u i Ù×oh!n ǯj!o ˢ o!ÉÙ¥d!c˙p!d˙p!u i fp!d˙d!
NӼd!ujˢ v!Bjd i j!7!w˘!8!i p˜ d!d˙d!n Ӽd!ujˢ v!u i ȷd i !i ¥q!I i ˙d/

N˜ u!I i ˙d-!d˙d!É¦b!ÉjΓ n !ÉÙ¥d!rvΨo!ɱ¸!cȚj!o i jPv!q i Ù×oh!q i ˙q!
ujƅq!dɷo!I i ˙d!o i bv-!cbp!hƘ n !rvΨo!ɱ¸!u i fp!n ”b!)w!eӼ;!d˙d!
I i v!wȩd!ÉÙ¥d!rvΨo!ɱ¸!d i p!d˙d!ɱp˘j!d i j n !ej!dÙ*!d ʟ!u i Γ!ÉȚ!ÉjPv!
I jƃo!ɱ˘!PFDN!oƅv!d˙d!cjƃo!q i ˙q!rvΨo!ɱ¸!u i fp!n ”b!ɱ˘!n ƻu!
q i Vo!dȚb!d i ƅ!Éƻ!rvΨo!ɱ¸!uЦoh!u i Γ!e˘j!i ǯo!eɷo!Éƅo!Iƅu!rvΨ!
cΨp!uƘo!*ohvz ˢ o!wǮ*!rvbo i !o˷ n !d˙d!hj˙!usǮ!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd-!uЧ!
É ʟ!uǯp!o ˢ o!u!o i !rvbo!usƘoh!dȚb!I i v!wȩd/!Uspoh!n ƻu!tƘ!usÙÇoh!
i ¥q-!d˙d!d ˫ oh!dӼ!rvΨo!ɱ¸!ohÕo!i ǯo-!ÉÙ¥d!ɱ˜ q!ɱǯj!ɱj ˢ o!uӼd-!d ʟ!
u i Γ!uǯp!u i ˘o i !d˙d!cjƃo!q i ˙q!e˘j!i ǯo!us ˢ o!u i ȩd!uƅ/

Wjƃd!rvΨo!ɱ¸!d˙d!PFDN!q i Ψj!q i ”!i ¥q!wɷj!d˙d i !ujƅq!dɷo!i ƃ!
tjo i !u i ˙j!w˘!n boh!u!o i !q i Joh!ohЧb-!wɷj!I i Ψ!o˷ oh!u i ȷd i !Чoh!ÉΓ!
evz!usˁ!Iƅu!rvΨ!cΨp!uƘo!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd!uspoh!e˘j!i ǯo!w˘!hjΨj!
rvzƅu!d˙d!n Ƙj!É f!eƘb!ujP n !Vo!n ɷj/!DVo!d ʟ!d˙d!cÙɷd!I i Ψ!u i j!
ÉΓ!u i fp!e¸j!w˘!c˙p!d˙p!wP!i jƃv!rvΨ!dȚb!PFDN!)y f n !Q i Vo!5*/

DCE!É¦o i !oh i¸b!***bảo tồn nguyên vị***!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd!o i Ù!tbv;

> *Wjƃd!cΨp!uƘo!d˙d!i ƃ!tjo i !u i ˙j!w˘!tjo i !dΨo i !uȩ!o i jˢ o-!evz!*
> *usˁ!w˘!q i Ӽd!i Ƙj!d˙d!rvVo!u i Γ!ɱp˘j!d ʟ!I i Ψ!o˷ oh!uƘo!uǯj!w˘!*
> *q i ˙u!usjΓ o!uspoh!n ˫ j!usÙÇoh!uȩ!o i jˢ o!dȚb!d i ¸oh!w˘-!uspoh!*
> *usÙÇoh!i ¥q!d˙d!ɱp˘j!ÉÙ¥d!u i VVo!i ʟ b!i p˜ d!ov ˫ j!usƘoh-!*
> *uspoh!n ˫ j!usÙÇoh!o×j!d i ¸oh!É ¸!i ˁo i !u i ˘o i !o ˢ o!d˙d!É˜ d!*
> *u!o i !É˜ d!cjƃu!dȚb!n ˁo i /!)DCE!ỵ jPv!3*/*

D˙d!cjƃo!q i ˙q!cΨp!uƘo!I i v!wȩd!i jƃv!rvΨ!I i ˙d!tЙ!n boh!ɱǯj!Iƅu!
rvΨ!cΨp!uƘo!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd!d ʟ!¸!oh i¸b!uÙ×oh!ÉÙ×oh!w˘!cӇ!
tvoh!d i p!Iƅu!rvΨ!cΨp!uƘo!dȚb!d˙d!I i v!cΨp!wƃ/!ỵ jPv!o˘z!cbp!
hƘ n !tȩ!É ʟ oh!h ʟ q!dȚb!d˙d!cjƃo!q i ˙q!o˘z!w˘!p!u!o i !Éǯj!ejƃo!
tjo i !u i ˙j-!Éƻ!d i f!q i Ț!dȚb!d˙d!I i v!wȩd!d ʟ!uV n !rvbo!usƘoh!ÉƘj!
wɷj!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd!w˘!d˙d!d i Чd!o˷ oh!w˘!eǮd i !wӼ!i ƃ!tjo i !
u i ˙j!ɱj ˢ o!rvbo-!tȩ!Iƅu!oƘj!w˘!u!ȷd i !i ¥q!wɷj!d˙d!dΨo i !rvbo!sǮoh!
ɱɷo!i ×o!us ˢ o!ÉΘu!ɱjPo!w˘!us ˢ o!cjΓ o-!d˛ oh!o i Ù!d˙d!z ˢ v!dVv!wP!
i jƃv!rvΨ!rvΨo!ɱ¸!w˘!u!o i !d ˫ oh!cǾoh/

D˙d!PFDN!ÉÙ¥d!I Ш!wƘoh!tЙ!
-!d i Ч!I i ˫ oh!d i Ж!ÉƘj!wɷj!d˙d!u i ˘o i !q i Vo!Éb!
eǯoh!tjo i !i Ƙd!ÉÙ¥d!ɱȩb!d i Ƙo/!D˙d!É¦o i !oh i¸b!dȚb!DCE!wP!ɗb!
eǯoh!tjo i !i Ƙd!ɯ!w˘!ɗcΨp!uƘo!*ohvz ˢ o!wǮ*!u i Чb!o i Ɂo!s˷ ˘!Is˘!oh!sǾoh!
n ƻu!ɱp˘j!o˘ p!É ʟ!d i Ж!d ʟ!u i Γ!uƘo!uǯj!*ohvz ˢ o!wǮ*!o i Ù!n ƻu!q i Vo!
dȚb!Ùɷj!ɱj ˢ o!Iƅu!wɷj!d˙d!ɱp˘j!I i ˙d!w˘!wɷj!n ˫ j!usÙÇoh!q i j!tjo i !
i Ƙd/!Ep!É ʟ-!d˙d!cjƃo!q i ˙q!cΨp!uƘo!o i Ǿ n !w˘p!d˙d!ɱp˘j!É×o!ɱ˜Й Й A! N
ƻ j ! N я ɷjɱ Ꚍ 1 Θu!ɱ ^ i !® ӿ

u i Țz!tΨo!d ˫ oh!oh i jƃq-!I i bj!u i ˙d!n Ƙ-!I i bj!u i ˙d!eVv!I i ȷ-!tΨo!
yvΘu!o ˫ oh!oh i jƃq!d ˫ oh!oh i jƃq!w˘!d˙d!i pǯu!Éƻoh!q i ˙u!usjΓ o!d×!
tȚ!i ǯ!uVoh!h˚z!i ǯj!d i p!n ˫ j!usÙÇoh-!d i Çoh!i ǯo!o i Ù!y˚z!eȩoh!
Éɷq-!ÉÙÇoh!y˙!w˘!ÉÙÇoh!Ƙoh/!O i ȩoh!n Ƙj!É f!eƘb!o˘z!o ˢ o!ÉÙ¥d!
oh˷ o!d i ˜ o/!L i vzƅo!oh i ǯ!o˘z!ÉÙ¥d!˙q!eӼoh!d i p!d˙d!i pǯu!Éƻoh!
h˚z!i ǯj!d i p!n ˫ j!usÙÇoh!ejFo!sb!c ˢ o!uspoh!PFDN!w˘!dΨ!o i ȩoh!
i pǯu!Éƻoh!c ˢ o!ohp˘j!I i v!wȩd!o i Ùoh!u˙d!Éƻoh!Éƅo!PFDN/

Wjƃd!rvΨo!usǮ!w˘!rvΨo!ɱ¸!d˙d!PFDN!ÉÙ¥d!I Ш!wƘoh!tЙ!n boh!
u!o i !cPo!wɵoh!w˘!É f n !ɱǯj!i jƃv!rvΨ!ɱ˚ v!e˘j!wP!cΨp!uƘo!*ohvz ˢ o!*
wǮ!Éb!eǯoh!tjo i !i Ƙd/!D˙d!i jƃo!ɱÙ¥d!rvΨo!ɱ¸!ohÕo!i ǯo!i p˜ d!
uǯ n !u i Çj!I i ˫ oh!ÉÙ¥d!dpj!ɱ˘!PFDN/!W!!eӼ-!wjƃd!dΘ n !I i bj!u i ˙d!
u i Țz!tΨo!u i Ù×oh!n ǯj!d ʟ!u i Çj!i ǯo!d i p!Éƅo!I i j!n ƻu!I i v!wȩd!cǮ!
É˙o i !cÕu!rv˙!n Чd!ÉÙ¥d!q i Ӽd!i Ƙj!I i ˫ oh!ÉÙ¥d!dpj!ɱ˘!PFDN/
U i fp!i Ùɷoh!eɷo!dȚb!JVDO-!d˙d!zƅv!uƘ!rvΨo!usǮ!w˘!rvΨo!ɱ¸!n ƻu!
PFDN!dVo!ÉÙ¥d!u i ȩd!i jƃo!ɱj ˢ o!uӼd!w˘!ɱ˚ v!e˘j/

3. Xác định các biện pháp bảo tồn khu vực hiệu quả khác trong thực tế

CΨp!ưΈo!*ohvzˢo!w̃*!Éb!eǯoh!tjo i!i Ķd!m˘!ưoPo!ưΨohǚ!ÉΓ!oh͜o! d i˜ o!n Θư!Éb!eǯoh!tjo i!i Ķd!)DCE!2 : :3*/!D˙d!l i v!cΨp!wƃ!w˘! PFDN!m˘!cjƃo!q i ˙ q!d i Ц!zƅv!ÉΓ!Éǯư!ÉÙ¥d!n Χd!ưjˢv!cΨp!ưΈo! *ohvzˢo!w̃*

Y˙d!Éʒoi!d˙d!cjƃo!qi˙q!cΨp!uЌo!Iiv!wȩd! ijƃv!rvΨ!Ii˙d!uspoh!uiȩd!uѢ

Lѣ!ipǯdi!dijѢo!ꟺÙ¥d!wᴩ!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd!3122!.!3131!w˘! 31!NΧd!ujˢv!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd!Bjdij!Iˢv!hĶj!uiȩd!ijƃo!nꞕu! ꟺpǯu!d˙d!qiÙ×oh!qi˙q!ujѢq!dȹo!ÉƓ!oh͍o!diˆo!tȩ!tvz!hjΨn! Éb!eǯoh!tjoi!iĶd-!cbp!hЌn!o˚oh!dbp!oiȹo!uiЧd!wᴩ!Éb! eǯoh!tjoi!iĶd-!ꟺpǯj!cꝀ!d˙d!ipǯu!Éꞕoh!h˚z!tvz!uip˙j-!uiȩd! ijƃo!d˙d!IѢ!ipǯdi!tΨo!yvϴu!cᴩo!wɵoh-!hjΨn!uˁoi!usǯoh!nϴu! tjoi!dΨoi-!oh͍o!diˆo!uvzƃu!diꟷoh!ꟺp˘j-!hjΨn!˙q!ꟺȩd!usȩd! ujѢq!ꟺˢo!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd!wᴩ!nЧd!cᴩo!wɵoh-!w˘!cΨp!uЌo! *ohvzˢo!wʒ*!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd/

D˙d!cjƃo!qi˙q!cΨp!uЌo!Iiv!wȩd!dʟ!uiƓ!hʟq!qiꝞo!Éǯu!ÉÙ¥d! nꞕu!tꝀ!NΧd!ujˢv!Bjdij-!oiÙoh!Iiꜰoh!qiΨj!uϴu!dΨ!d˙d!cjƃo! qi˙q!Iiv!wȩd!Éᴩv!Éǯu!ÉÙ¥d!nΧd!ujˢv!dꟷb!oʟ!uiꜰoh!rvb! cΨp!uЌo!*ohvzˢo!wʒ*!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd!qi”!i¥q!wȹj!ujˢv!dil! dꟷb!NΧd!ujˢv!22/

DiÇoh!iǯo!oiÙ;!oijᴩv!usÙÇoh!i¥q!Éʟoh!dꞪb!Iibj!ui˙d!uiꟷz! tΨo!˙q!eΧoh!dip!d˙d!Iiv!wȩd!Éʒb!ꟺ¸!dΧ!uiƓ!w˘!ep!Éʟ!ÉÙ¥d! dpj!ꟺ˘!d˙d!cjƃo!qi˙q!Iiv!wɵd-!oiÙoh!diꭗ!dϴn!Iibj!ui˙d!d˙d! ꟺp˘j!d˙!uiÙ×oh!nǯj!dΧ!uiƓ!Éboh!cʒ!dǯo!Ijƃu-!dϴn!wjƃd!tꞪ!eΧoh! nꞕu!tꝀ!ꟺpǯj!ohÙ!dΧ!h˚z!iǯj!dip!nꜰj!usÙÇoh!tꝀoh!ipˆd!ohÙ! dΧ!Iiꜰoh!diĶo!ꟺĶd-!ipˆd!dϴn!Iibj!ui˙d!uǯj!oiɵoh!uiÇj!ÉjƓn! oiϴu!Éʒoi!uspoh!o͍n!Iij!d˙d!ꟺp˘j!eꞘ!cʒ!uĦo!uiÙ×oh!Éboh!Ţ!hjbj! Épǯo!tꝀoh!eꞘ!cʒ!uĦo!uiÙ×oh!)wl!eΧ;!Éboh!rvꝞo!i¥q!ÉƓ!tjoi! tΨo*/!Oiɵoh!Iiv!wȩd!o˘z!dʟ!uiƓ!ujѢq!uΧd!dip!qiˡq!ujѢo!i˘oi! d˙d!ipǯu!Éꞕoh!uiꟷz!tΨo!w˘!Iiꜰoh!uivꞕd!uiꟷz!tΨo!)wl!eΧ;!uiꞪ! ohijƃn!Éʒb!diϴo-!Iipbo!eꝞv*-!njꞘo!ꟺ˘!d˙d!ipǯu!Éꞕoh!Éʟ! Iiꜰoh!Ψoi!iÙŢoh!ÉѢo!d˙d!nΧd!ujˢv!uijѢu!ꟺȹq!sb!Iiv!wȩd!Éʟ/! Ep!Éʟ-!di˯oh!dʟ!uiƓ!ꟺ˘!dꜰoh!dΧ!ijƃv!rvΨ!hj˯q!ÉΨn!cΨp!ohiᴩ! d˙!ÉÙ¥d!rvΨo!ꟺ¸!cᴩo!wɵoh!)nΧd!ujˢv!dꟷb!NΧd!ujˢv!Bjdij!7*-! oiÙoh!Iiꜰoh!Éǯu!ÉÙ¥d!nΧd!ujˢv!cΨp!uЌo!*ohvzˢo!wʒ*!Éb!eǯoh! tjoi!iĶd!)nΧd!ujˢv!dꟷb!NΧd!ujˢv!Bjdij!22*/

UÙ×oh!uȩ!oiÙ!wȹz-!d˙d!IѢ!ipǯdi!rvΨo!ꟺ¸!ꟺ˚n!ohijƃq!ÉÙ¥d! ˙q!eΧoh!uifp!Iiv!wȩd!w˘!dʟ!uiƓ!Ii˙d!oibv!wᴩ!nЧd!Éꞕ!u˙d! Éꞕoh!tjoi!ui˙j!dꟷb!di˯oh/!D˙d!qiÙ×oh!qi˙q!ujѢq!dȹo!h˚z! sb!u˙d!Éꞕoh!uiϴq!dʟ!uiƓ!hjɵ!ꟺǯj!oijᴩv!ꟺp˘j-!tjoi!dΨoi!w˘! diЧd!o͍oh!iƃ!tjoi!ui˙j!i×o!tp!wȹj!d˙d!qiÙ×oh!qi˙q!ujѢq! dȹo!h˚z!sb!u˙d!Éꞕoh!nǯoi-!w˘!nꞕu!tꝀ!qiÙ×oh!qi˙q!ujѢq! dȹo!dʟ!uiƓ!Éǯu!ÉÙ¥d!nΧd!ujˢv!dꟷb!DCE!wᴩ!ꟹtꞪ!eΧoh!cᴩo! wɵohꟾ!.!ohi˛b!ꟺ˘!tꞪ!eΧoh!d˙d!ui˘oi!qiꝞo!dꟷb!Éb!eǯoh!tjoi! iĶd!uifp!!d˙di!uiЧd!w˘!Ţ!nꞕu!nЧd!Éꞕ!o˘p!Éʟ!n˘!Iiꜰoh! eɷyo!ÉѢo!tȩ!tvz!hjΨn!ꟺ˚v!e˘j!dꟷb!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd/!Uvz! oijˢo-!ep!!u˙d!Éꞕoh!dꟷb!wjƃd!Iibj!ui˙d!!ꟺ˘n!uibz!ÉĦj!iƃ! tjoi!ui˙j-!di˯oh!d͓oh!dʟ!uiƓ!Iiꜰoh!Éǯu!ÉÙ¥d!nΧd!ujˢv!cΨp! uЌo!*ohvzˢo!wʒ*!ÉĶj!wȹj!uϴu!dΨ!d˙d!ui˘oi!qiꝞo!Éb!eǯoh!tjoi! iĶd/!Oiɵoh!cjƃo!qi˙q!oiÙ!wȹz!uꝀu!oiϴu!oˢo!ÉÙ¥d!dpj!ꟺ˘! Éʟoh!hʟq!dip!NΧd!ujˢv!Bjdij!8!uspoh!Éʟ!Iˢv!hĶj!d˙d!Iiv! wȩd!ꟺ˚n!ohijƃq!ÉÙ¥d!rvΨo!ꟺ¸!cᴩo!wɵoh!w˘p!o͍n!3131/

OhÙYoh!qi˚o!cjƃu!hjɵb!cjƃo!qi˙q!NΧd!ujˢv!8!w˘!NΧd!ujˢv! 22!dʟ!uiƓ!Iiʟ!y˙d!Éʒoi!uspoh!d˙d!usÙÇoh!i¥q!tꞪ!eΧoh!u˘j! ohvzˢo!tjoi!iĶd!cꝏoh!qiÙ×oh!qi˙q!usvzᴩo!uiꝀoh!uspoh! nꜰj!usÙÇoh!uȩ!oijˢo!dꟷb!ohÙÇj!e˚o!cΨo!Éʒb!w˘!dꞕoh!ÉЌoh! Éʒb!qiÙ×oh/!Uspoh!oiɵoh!usÙÇoh!i¥q!Éʟ-!wjƃd!yfn!yˡu!d˙d! Iiv!wȩd!Éʟ!ÉÙ¥d!cΨp!wƃ!uꝀu!oiÙ!uiѢ!o˘p!IiĶj!d˙d!nꝀj!Éf! eĶb!ÉѢo!ꟺ˚n!ohijƃq!ibz!qij!ꟺ˚n!ohijƃq!uspoh!uiÇj!hjbo!e˘j! dʟ!uiƓ!dʟ!u˙d!eΧoh!ÉƓ!rvzѢu!Éʒoi!yfn!Iiv!wȩd!Éʟ!dʟ!qiΨj! ꟺ˘!PFDN!ibz!Iiꜰoh/

D˙d!NΧd!ujˢv!Bjdij!Ii˙d!n˘!d˙d!cjƃo!qi˙q!eȩb!usˢo!Iiv!wȩd! dʟ!uiƓ!uiÙÇoh!yvzˢo!ÉÙ¥d!˙q!eχ iÙ!u ፣ я ɷ ʊ ጘ " eĶb " F s ȩb ƨ

Nꞕu!Iiv!wȩd!dʟ!nΧd!ujˢv!diloi!ꟺ˘!cΨp!uЌo!w˘!nboh!ꟺǯj!ijƃv! rvΨ!cΨp!uЌo!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd!oiÙoh!Iiꜰoh!ÉÙ¥d!c˙p!d˙p! ꟺ˘!Iiv!cΨp!wƃ!dʟ!uiƓ!ÉÙ¥d!dꜰoh!oiȹo!ꟺ˘!PFDN!oѢv!d×!rvbo! rvΨo!usʒ!npoh!nvꝀo/

- Nꞕu!tꝀ!ꟺ˛oi!uiĦ!ipˆd!Iiv!wȩd!)cjƓo-!oÙɷd!ohĶu!ipˆd!usˢo! dǯo*!ep!ohÙÇj!e˚o!cΨo!Éʒb-!dꞕoh!ÉЌoh!Éʒb!qiÙ×oh!ipˆd! uĦ!diЧd!uÙ!oi˚o!rvΨo!usʒ!dʟ!nΧd!ujˢv!diloi!w˘!s˯!s˘oh!! ꟺ˘!cΨp!uЌo!w˘!Éfn!ꟺǯj!IѢu!rvΨ!cΨp!uЌo!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd! *ohvzˢo!wʒ*!oiÙoh!d×!rvbo!rvΨo!usʒ!npoh!nvꝀo!d˙d!w”oh! ꟺ˛oi!uiĦ!ipˆd!Iiv!wȩd!Éʟ!ÉÙ¥d!dꜰoh!oiȹo!w˘!c˙p!d˙p!ꟺ˘! PFDN-!diЧ!Iiꜰoh!qiΨj!ꟺ˘!Iiv!cΨp!wƃ/
- D˙d!Iiv!cΨp!wƃ!uÙ!oi˚o-!ÉÙ¥d!rvΨo!ꟺ¸!wȹj!nΧd!ujˢv!dΧ!uiƓ! ꟺ˘!cΨp!uЌo!oiÙoh!Iiꜰoh!ÉÙ¥d!dꜰoh!oiȹo!ꟺ˘!Iiv!cΨp!wƃ! uifp!ꟺvȹu!qi˙q!rvĶd!hjb!)Njudifꟺꟺ!w˘!dꞕoh!tȩ-!3129*-!wl!eΧ! oiÙ!d˙d!Iiv!qiΧd!iЌj!iƃ!tjoi!ui˙j!Ţ!Joepoftjb!)Vupnp!w˘! Xbꟺti-!3129+*/
- D˙d!Iiv!wȩd!cbp!hЌn!d˙d!W”oh!ʸb!eǯoh!tjoi!iĶd!UsĶoh! zѢv-!ÉÙ¥d!rvΨo!ꟺ¸!ÉƓ!nboh!ꟺǯj!IѢu!rvΨ!cΨp!uЌo!Éb!eǯoh! tjoi!iĶd!*ohvzˢo!wʒ*!ꟺ˚v!e˘j!uiꜰoh!rvb-!diÇoh!iǯo!oiÙ-!d˙d! rvz!Éʒoi!ipˆd!d˙d!qiÙ×oh!qi˙q!ujѢq!dȹo!ijƃv!rvΨ!Ii˙d/
- Nꞕu!tꝀ!Iiv!sЧoh!ÉÙ¥d!rvΨo!ꟺ¸!sjˢoh!ꟺ˚v!e˘j-!diÇoh!iǯo! oiÙ!d˙d!IipΨoi!sЧoh!hj˘-!sЧoh!ohvzˢo!tjoi!ipˆd!sЧoh!dʟ! hj˙!usʒ!Éb!eǯoh!tjoi!iĶd!dbp!Ii˙d-!ÉÙ¥d!cΨp!wƃ!IiꝀj!d˙d! nꝀj!Éf!eĶb!ꟺ˚n!ohijƃq!w˘!qij!ꟺ˚n!ohijƃq/
- Nꞕu!tꝀ!Iiv!wȩd!uȩ!oijˢo!ep!d˙d!usÙÇoh!Éǯj!iĶd!rvΨo!ꟺ¸! qiΧd!wΧ!nΧd!Éldi!ohijˢo!dЧv!tjoi!iĶd/
- D˙d!ꟺ˛oi!uiĦ!w˘!Iiv!wȩd!ep!ohÙÇj!e˚o!cΨo!Éʒb!w˘0ipˆd! dꞕoh!ÉЌoh!Éʒb!qiÙ×oh!)JDDB-!ipˆd!d˙d!cꞕ!qiȹo!dꟷb!d˙d!

l i v!wệd!o˘z*!r vΨo!⫙¸!ÉΓ!evz!usˁ!d˙d! i ƀ!tjo i !u i ˙j!uệ!o i jˢo!

4. Giám sát và báo cáo về các biện pháp bảo tồn khu vực hiệu quả khác

Hj˙ n!t˙ u!tȩ!ijƃv!rvΨ!dԦb!d˙ d!PFDN!ꟺ˘!dVo!uijЂu/!D˫oh!wjƃd!
o˘z!oˢo!cbp!hƘn;!)j*!uijЂu!ꟺOq!eɆ!ꟺjƃv!d×!tŢ!w˘!hj˙ n!t˙ u!ꟺjˢo!
uҲd!d˙ d!hj˙ !usȝ!Éb!eȜoh!tjoi!iҚd!dԦb!Iiv!wȩdˁ!)jj*!uspoh!usÙÇoh!
iɎq!uiꞁdi!iɎq-!hj˙ n!t˙ u!uiÙÇoh!yvzˢo!eȩb!w˘p!dŋoh!ÉƘoh-!
ꟺOq!cΨo!ÉƘ!dʟ!tȩ!uibn!hjb!w˘!IЂu!iɎq!IjЂo!uiЧd!usvzⱣo!uiƘohˁ!
)jjj*!hj˙ n!t˙ u!d˙ d!ipȜu!Éŋoh!cΨp!uƘo-!cbp!hƘn!dΨ!oiɆoh!ipȜu!

iԦ! ad˙ pȜI Ằ!h^oh!uű я я я ض Ᵽ!wꟺ ŕoaiĸ ∃%&u
uƃxq!P ʔhvΨ!!u]´ Éibv!d˙ p!eÏpȞĐh!wiɏ ǂ я я я я я я Ằ!hco!uꞡoh!i
ꟺÛƃd!eΈ˙ n!tïŰd υ ꞥ] ᵠdΨpű pdⱣ! F iʜiɏ ǂ я я я
]ʺΆɤӿ® ĸ&ǂ

Tài liệu tham khảo

Cpssjoj.Gfzfsbcfoe-!H/-!Evemfz-!O/-!Kbfhfs-!U/-!Mbttfo-!C/-!Qbuibl!Cspppnf-!O/-!Qijmjqt-!B/!boe!Tboexjui-!U/!)3124*/!*Hpwfsobodf!pg!Qspufdufe!Bsfbt;!Gspn!voefstuboejoh!up!bdujpo/*!Cftu!Qsbdujdf!Qspufdufe!Bsfb!Hvjefmjoft!Tfsjft!Op/!31/!Hmboe-!Txju{fsmboe;!JVDO/

Cpssjoj.Gfzfsbcfoe-!H/!boe!Ijmm-!S/!)3126*/!ǂHpwfsobodf!gps!uif!dpotfswbujpo!pg!obuvsf!-!jo!Xpscpzt-!H/!M/-!Mpdlxppe-!N/-!Lpuibsj-!B/-!Gfbsz-!T/!boe!Qvmtgpse-!J/!)fet*!*Qspufdufe!Bsfb!Hpwfsobodf!boe!Nbobhfnfou*-!qq/!27:p317/!BOV!Qsftt;!Dbocfssb/

Dbobeb!Efqbsunfou!pg!Gjtifsjft!boe!Pdfbot!)3127*/!*Pqfsbujpobm!hvjebodf!gps!jefoujgzjoh!ǆpuifs!fggfdujwf!bsfb.cbtfe!dpotfswbujpo!nfbtvsftǉ!jo!Dbobeb!t!nbsjof!fowjsponfou/*!Dbobeb!Efqbsunfou!pg!Gjtifsjft!boe!Pdfbot;!Puubxb-!Dbobeb/!:qq/!Bddfttfe!Kbovbsz!28-!3128!bu;

iuuq;00xxx/egp.nqp/hd/db0pdfbot0epdvnfout0qvcmjdbujpot0pfbcdn.bndfq{03127`22`35`PFBCDN.nbsjof.hvjebodfgps.qvcmjd.bvejfodf`Wfstjpo.2c/qeg

Dpowfoujpo!po!Cjpmphjdbm!Ejwfstjuz!)DCE*!)2::3*/!*Dpowfoujpo!po!Cjpmphjdbm!Ejwfstjuz/*!iuuqt;00xxx/dce/!0@ .JSOIỲ-P M V ʼ TZD 6 ǩ G Et ëHǩ@ ¥Eǩ] ᵐ ȝ WMhXrIRX Đ ř

Kpobt-!I/!boe!NbdLjoopo-!L/!)Fet*!)3128*/!_Vtjoh!Dbtf!Tuvejft!up!Fojbodf!Hvjebodf!po!Puifs!Fggfdujwf!Bsfb.cbtfe!Dpotfswbujpo!Nfbtvsft;!Sfqpsu!pg!Uijse!Nffujoh!pg!uif!JVDO XDQB!Ubtl!Gpsdf!po!Puifs!Fggfdujwf!Bsfb.cbtfe!Dpotfswbujpo!Nfbtvsft/_!JVDO.XDQB;!Hmboe-!Txju{fsmboe/!iuuqt;00xxx/jvdo/psh0uifnf0qspufdufe.bsfbt0xdqb0xibu.xf.ep0pfdnt

Kpobt-!I/!boe!Tboexjui-!U/!)Fet*!)312:*/!_Upxbset!Sfdphojtjoh-!Sfqpsujoh!boe!Tvqqpsujoh!PFDNt;!Sfqpsu!pg!uif!Gpvsui!Fyqfsu!Nffujoh!pg!uif!JVDO.XDQB!Ubtl!Gpsdf!po!Puifs!Fggfdujwf!Bsfb.cbtfe!Dpotfswbujpo!Nfbtvsft/_!JVDO;!Hmboe-!Txju{fsmboe!iuuqt;00xxx/jvdo/psh0uifnf0qspufdufebsfbt0xdqb0xibu.xf.ep0pfdnt

Kpobt-!I/-!NbdLjoopo-!L/-!Evemfz-!O/-!Ipdljoht-!N/-!Kfttfo-!T/-!Mbggpmfz-!E/-!NbdLjoopo-!E/-!Nbubmmbob.Upcᴌo-!D/-!Tboexjui-!U/-!Xbjuiblb!K/!boe!Xppemfz-!T/!)3129*/!ǂPuifs!fggfdujwf!bsfb.cbtfe!dpotfswbujpo!nfbtvsft;!Gspn!Bjdij!Ubshfu!22!up!uif!qptu.3131!Cjpejwfstjuz!Gsbnfxpsl/!_QBSLT_!35/!JVDO;!Hmboe/

Kvqjufs-!T/-!Dpifo-!Q/-!Xfflt-!S/-!Ubxblf-!B/!boe!Hpwbo-!I/!)3125*/!ǂMpdbmmz.nbobhfe!nbsjof!bsfbt;!Nvmujqmf!pckfdujwft!boe!ejwfstf!tusbufhjft!/!_Qbdjgjd!Dpotfswbujpo!Cjpmphz_!31/!21/21820QD251276/

Mbggpmfz-!E/-!Evemfz-!O/-!Kpobt-!I/-!NbdLjoopo-!E/-!NbdLjoopo-!L/-!Ipdljoht-!N/!boe!Xppemfz-!T/!)3128*/!ǂBo!jouspevdujpo!up!ǂpuifs!fggfdujwf!bsfb.cbtfe!dpotfswbujpo!nfbtvsftǃ!voefs!Bjdij!Ubshfu!22!pg!uif!Dpowfoujpo!po!Cjpmphjdbm!Ejwfstjuz;!psjhjo-!joufsqsfubujpo!boe!tpnf!fnfshjoh!pdfbo!jttvft!/!_Kpvsobm!pg!Brvbujd!Dpotfswbujpo_!38!)Tvqqmfnfou!2*;!241p248/

Mfwfsjohupo-!G/-!Mfnpt!Dptub-!L/-!Dpvssbv-!K/-!Qbwftf-!I/-!Opmuf-!D/-!Nbss-!N/-!Dpbe-!M/-!Cvshftt-!O/-!Cpnibse-!C/!boe!Ipdljoht-!N/!)3121*/!_Nbobhfnfou!fggfdujwfoftt!fwbmvbujpo!jo!qspufdufe!bsfbt!.!b!hmpcbm!tuvez_-!Tfdpoe!fejujpo/!Uif!Vojwfstjuz!pg!Rvffotmboe!Csjtcbof-!Bvtusbmjb/

Mpqpvlijof-!O/!boe!Ejbt-!C/G/!)3123*/!ǂFejupsjbm;!Xibu!epft!Ubshfu!22!sfbmmz!nfbo@!!_QBSLT_!29!)2*;!6p9/

NbdLjoopo-!E/-!D/K/!Mfnjfvy-!L/!Cfb{mfz-!T/!Xppemfz-!S/!
Ifmjf-!K/ǂ я Cfb{mfqbif! Ş l’se !ä/6 " ɓ
z-!boeMu bBjdij!Cjdujǫ fstjuz!
Ubshfu!2*;!voefptuvoljo/%mώ ʊ ӟ ᵠ] ӟ ȳ ȳ fdujṩ e!b´
ǭ f ƽ l ɥ ɔ ᴧ l ʊ ӟ ᵠ] ɔ ȳ ᵀ fhft!/!
fstjuz!boe!Dpotfs wbujpo

Phụ lục I

)Qi Koh!ui fp!Mbggpfz!w˘!dƥoh!tȩ-!3128*

Mục tiêu	Nội dung	Sự liên quan với Mục tiêu 11
T9	[illegible]	[illegible]
T10	[illegible]	[illegible]
T12	[illegible]	[illegible]
T14	[illegible]	[illegible]
T15	[illegible]	[illegible]
T18	[illegible]	[illegible]

Ui ꜰoh!ujo!u i ˢ n !wP!q iÙ×oh!q i ˙ q!uło i !up ˙ o!tƘ!ŋjƃv!u iƘoh!I ˢ!
dŢb!VOFQ.XDND!wP!ÉՐƃ!q iŢ!d ʟ !uǮj! iuuq t;00qspufdufeq!bofu/
ofu0d0db!dv!bujpo.qspufdufe.bsfb.dpwfsbhf

Hj ˙ n !t ˙ u!d ˙ d!cjƃo!q i ˙ q!cΨp!
uƘo!I i v!wǫd! ijƃv! rvΨ!I i ˙ d

I jƃv! rvΨ!RvΨo!ŋ¸!d ˙ d!L i v!cΨp!wƃ!)QBNF*!uspoh!o ijPv!usÙÇoh!
i¥q! tЍ!ŋ˘!q iÙ×oh!q i ˙ q!u iǫd!ujꟻo!o iΘu!ÉՐ!É ˙ o i!hj ˙ ! ijƃv! rvΨ!
dŢb!d ˙ d!I i v!cΨp!wƃ-!É ˆ d!cjƃu!ŋ˘!I ij!d ˙ d!d ꜰoh!dҲ!QBNF!ÉÙ¥d!
iӇ!us¥!cŢj!u i ꜰoh!ujo!cӇ!tvoh!wP!Iƅu! rvΨ!Éb!eǮoh!tjo i! iҜd/!
I ×o!51!d ꜰoh!dҲ!É¸!ÉÙ¥d!q i ˙ u!usjՐo!ÉՐ!É ˙ o i!hj ˙ !QBNF!)yf n !
VOFQ.XDND!3129*/!Wjƃd! ˙ q!eҲoh!d ˙ d! iƃ!u iƘoh!QBNF!d ʟ !
oh i¸b!ŋ˘!d×! rvbo!d ʟ !u iѶ n ! rvzPo! tЍ!u iѺo!ŋ¥j! i×o!uspoh!wjƃd!
c ˙ p!d ˙ p!wP!hj ˙ n !t ˙ u! ijƃv! rvΨ!d i p!VOFQ!XDND!w˘!d ˙ d!É ˙ o i!
hj ˙ ! tЍ!Ţ!É꜡o i!eǮoh!d i vѶo!hjӨb!d ˙ d!É꜡b!ÉjՐ n !w˘!u i fp!u iÇj!hjbo/

NՐƃu! tƘ!ohvz ˢ o!uǬd!d×!cΨo!ÉՐ!hj ˙ n !t ˙ u!d ˙ d!I i v!cΨp!wƃ!o iǬ n !
u i fp!e¸j! ijƃv! rvΨ!cΨp!uƘo!ÉÙ¥d! n ꜰ!uΨ!uspoh!d ˙ d!cÙȻd!uΨ!2!.!5!
eÙȻj!É˚z/!D ˙ d!cÙȻd!2!.!4!d̨ oh!d ʟ !u iՐ!ÉÙ¥d! tӇ!eҲoh!ÉՐ! iӇ!us¥!
rvzƅu!É꜡o i!ŋjƃv! n Րƃu!É꜡b!ÉjՐ n !d ʟ !q iΨj!ŋ˘!I i v!wǫd!ÉÙ¥d!cΨp!uƘo!
ibz!I i ꜰoh! ibz!wȸo!ŋ˘!I i v!wǫd!d ʟ !d ˙ d! i pǮu!ÉՐƃoh!cΨp!uƘo! ijƃv!
rvΨ!I ij!É ˙ o i!hj ˙ !ŋ ˆ q!ŋǮj/

6/! N ꜰ!uΨ!uΘu!dΨ!d ˙ d!hj ˙ !us꜡!Éb!eǮoh!tjo i! iҜd! rvbo!usҜoh!dŢb!
I i v!wǫd-!d”oh!wȻj! iƘ!t×!wP!d ˙ d!ohvƘo!u i ꜰoh!ujo/!Yf n !y ˡ u!
uło i!ÉǮj!ejƃo-!uło i!ohvz ˢ o!wⁱ o-!cƘj!dΨo i!dŢb!dΨo i! rvbo-!
d ˙ d!ŋp˘j! rv¸! ijƅ n -!c꜡!Éf!eҜb-!É ˆ d! iӨv!w˘! rvbo!usҜoh!d̨ oh!
o iÙ!uło i!up˘o!wⁱ o!dŢb!tjo i!dΨo i!w˘! iƃ!tjo i!u i ˙ j/
7/! Y ˙ d!É꜡o i! ˙ q!ŋǫd!w˘! n Ƙj!Éf!eҜb!ÉƘj!wȻj!I i v!wǫd! tЍ!Ψo i!
iÙŢoh!Éƅo!d ˙ d!hj ˙ !us꜡!Éb!eǮoh!tjo i! iҜd/
8/! Yf n !y ˡ u!d ˙ d! i pǮu!ÉՐƃoh!w˘!cjƃo!q i ˙ q! rvΨo!ŋ¸!ÉÙ¥d!u i ǫd!
ijƃo!uǮj!I i v!wǫd!ÉՐ!É ˙ o i!hj ˙ ! ijƃv! rvΨ!dŢb!d i ¸oh-!ŋjƃv!
d i ¸oh!d ʟ !ÉŢ!ÉՐ!evz!usˤ!d ˙ d!É ˆ d!ÉjՐ n !Éb!eǮoh!tjo i! iҜd!w˘!
ŋjƃv!d i ¸oh!d ʟ !u iՐ!d ʟ ! ijƃv! rvΨ!cbp!us” n !up˘o!cՐƃ!q iǮ n !wj!
Éb!eǮoh!tjo i! iҜd!dŢb!I i v!wǫd!d̨ oh!o iÙ!uspoh!wjƃd!hjΨj!
rvzƅu!d ˙ d! n Ƙj!Éf!eҜb!d ʟ !u iՐ!IjՐ n !tp ˙ u!ÉÙ¥d!ÉƘj!wȻj!cΨp!
uƘo!*ohvz ˢ o!wⁱ*!Éb!eǮoh!tjo i! iҜd/
9/! Yf n !y ˡ u!uło i! ijƃv! rvΨ!wP!Iƅu! rvΨ!cΨp!uƘo!dŢb!I i v!wǫd-!
u i ꜰoh! rvb!wjƃd!É ˙ o i!hj ˙ ! ijƃo!usǮoh!dŢb!d ˙ d!u i vՐƃd!uło i!Ùv!
uj ˢ o-!u ijƅu!Ꝍq!w˘!yf n !y ˡ u!d ˙ d! n Ҳd!uj ˢ v!w˘!d iҲ!tƘ!É ˙ o i!hj ˙ !
ijƃo!usǮoh!w˘!yv! iÙȻoh!u i fp!u iÇj!hjbo-!É ˙ o i!hj ˙ !wjƃd!hjΨ n !
o iꞌ !d ˙ d! n Ƙj!Éf!eҜb-!hj ˙ n !t ˙ u!w˘! rvΨo!ŋ¸!u iłd i!Ⴗoh/

C ˙ p!d ˙ p!d i p!D×!tŢ!eӨ!ŋjƃv!up˘o!dѶv!wP!I jƃv! rvΨ!RvΨo!ŋ¸!
d ˙ d!L i v!CΨp!wƃ!)HE.QBNF*!ep!VOFQ!XDND! rvΨo!ŋ¸!cǬoh!
d ˙ d i !ujƅq!dѺo!uÙ×oh!uǫ!o iÙ!É˛!o ˢ v!Ţ!us ˢ o!ÉƘj!wȻj!d×!tŢ!eӨ!
ŋjƃv!X EQB!w˘!PFDN/!NҜj!u iǬd! n Ǭd!ŋj ˢ o! rvbo!Éƅo!c ˙ p!d ˙ p-!
ÉƘj!d ijƅv-!tӇ!eҲoh! i p ˆ d!yh!ŋ¸!HE!.!QBNF-!wvj!ŋ ǀoh!ŋj ˢ o! iƃ;!

USɏ!Tç!D I ´O I !